



COOK ,N' MIX SOMK 1000 B3

(D)
COOK 'N' MIX
Bedienungsanleitung

(SK)
MIXÉR COOK ,N' MIX
Návod na obsluhu

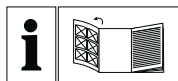
(BG)
УРЕД ЗА ГОТВЕНЕ COOK ,N' MIX
Ръководство за експлоатация

(RO) (MD)
ROBOT DE BUCĂTĂRIE
COOK ,N' MIX
Instrucțiuni de utilizare

(HR)
COOK 'N' MIX KUHALO
Upute za upotrebu

IAN 390009_2201





(D)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
HR	Upute za upotrebu	Stranica	43
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	57

A

Diagram A illustrates the assembly of the blender. The motor unit is lowered into the pitcher. The diagram includes the following numbered callouts:

- 1: Dashed line indicating the lid is closed.
- 2: Locking tab on the pitcher.
- 3: Power cord.
- 4: Base of the pitcher.
- 5: Pitcher body.
- 6: Blade assembly.
- 7: Blade lock pin.
- 8: Blade lock ring.
- 9: Blade lock cover.
- 10: Blade lock lever.

The pitcher body features volume markings: MAX - 56oz and MIN - 46oz. A "SWITCH" button is located at the bottom of the pitcher.

B

11. MODE

12. PUREE SOUP

13. CHUNKY SOUP

14. COMBOTE

15. SMOOTHIE

16. BLEND

17. KEEP WARM

18. START/STOP

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Programme	6
Gerät bedienen	6
Suppen zubereiten	6
Kompott zubereiten	7
Smoothies/Milchshakes zubereiten	8
Mixen	9
Sicherheitseinrichtungen	9
Überhitzungsschutz	9
Überfüll- und Überlaufsensor	9
Trockengehschutz	9
Reinigung und Pflege	9
Lagerung	11
Fehlerbehebung	11
Entsorgung	12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	12
Service	14
Importeur	14

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten (Kochen und Zerkleinern) von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Cook 'n' Mix

Deckel mit Bedienpanel

Rezeptheft

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- ❶ Kontaktstecker
- ❷ Sicherheitsbuchse
- ❸ Kupplungsverbindung
- ❹ Einbaustecker
- ❺ Mixbehälter
- ❻ Messer
- ❼ Sensor
- ❽ Dichtungsring
- ❾ Deckel
- ❿ Bedienpanel

Abbildung B

- ❾ Taste MODE
- ❿ Programmleuchte PUREED SOUP 
- ⓫ Programmleuchte CHUNKY SOUP 
- ⓬ Programmleuchte COMPOTE 
- ⓭ Programmleuchte SMOOTHIE 
- ⓮ Programmleuchte BLEND 
- ⓯ Programmleuchte KEEP WARM 
- ⓰ Taste START/STOP

Technische Daten

Spannung: 220 - 240 V ~
(Wechselstrom), 50 - 60 Hz

Fassungsvermögen: 3,9 l

Nutzvolumen: max. 1,6 l
min. 1,3 l

Leistungsaufnahme

Heizleistung : 800 - 1000 W

Motorleistung: 140 - 160 W



Schutzerde



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Motorblock, das Netzkabel oder der Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht wird.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in trockenen Räumen, niemals im Freien oder in feuchter Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- ▶ Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät auf seinen einwandfreien Zustand. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Schäden erkennbar sind.
- ▶ Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie eine ungewöhnliche Geräusch- oder Geruchsentwicklung wahrnehmen oder bei erkennbarer Fehlfunktion.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten, um bei Gefahr sofort reagieren zu können.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Verwenden Sie nur Zubehöerteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Das Gerät wird während der Benutzung sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit dem aufsteigenden Wasserdampf oder den heißen Lebensmitteln in Berührung kommen. Verbrennungsgefahr!
- Gehen Sie bei der Reinigung sehr vorsichtig vor! Das Messer ist sehr scharf!
- Gehen Sie vorsichtig mit dem scharfen Messer um!
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Bei Fehlanwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Heben Sie den Deckel stets langsam und von sich abgewandt an und lassen Sie so den Wasserdampf nach hinten entweichen. Beugen Sie sich nicht über das Gerät, während es Wasserdampf erzeugt. Verwenden Sie Topflappen, wenn Sie den Deckel und den Mixbehälter anfassen.



Achtung! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien in Betrieb.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine wärmeunempfindliche Unterlage (keine lackierten Tische, keine Tischdecken). Betreiben Sie es nicht in der Nähe anderer Wärmequellen (Herd, Gasflamme). Andernfalls drohen Beschädigungen des Gerätes und / oder der Möbelstücke.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zu Wänden und Schränken. So vermeiden Sie Schäden durch aufsteigenden Wasserdampf.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem.

Programme

PUREED SOUP (feine Suppe) 12

Mit diesem Programm können Sie cremige Suppen, wie zum Beispiel Kürbiscrèmesuppe oder Kartoffelcrèmesuppe, zubereiten.

Der Inhalt des Gerätes wird erhitzt und püriert.

Das Programm läuft 21 Minuten.

CHUNKY SOUP (grobe Suppe) 13

Mit diesem Programm können Sie Suppen zubereiten, die erhitzt werden und noch Stücke enthalten.

Der Inhalt des Gerätes wird erhitzt und etwas püriert.

Das Programm läuft 28 Minuten.

COMPOTE 14

Mit diesem Programm können Sie Kompott, wie zum Beispiel Birnenkompott, zubereiten.

Der Inhalt des Gerätes wird nur erhitzt und nicht püriert. Das Programm läuft 13 Minuten.

SMOOTHIE 15

Mit diesem Programm mixen oder schäumen Sie den Inhalt kurz auf ohne ihn zu erwärmen, zum Beispiel, um Smoothies oder Milchshakes herzustellen. Das Programm läuft 2 Minuten.

BLEND 16

Mit diesem Programm können Sie jeglichen Inhalt mixen ohne ihn zu erwärmen. So können Sie zum Beispiel Suppen pürieren, wenn Ihnen die Konsistenz noch zu grob ist.

KEEP WARM 17

Mit diesem Programm wird die fertige Suppe bis zu 60 Minuten bei einer Temperatur von ca. 90 °C warmgehalten.

Gerät bedienen

HINWEIS

- Bei der ersten Benutzung kann es durch Fertigungsrückstände auf den Heizelementen zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen. Dies ist unbedenklich und keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

HINWEISE

- Füllen Sie immer Flüssigkeit bis mindestens zur Markierung MIN - 1300 ml auf.
- Füllen Sie das Gerät maximal bis zur Markierung MAX - 1600 ml. Ansonsten läuft das Gerät über!
- Nach Beendigung der Programme PUREED SOUP 12, CHUNKY SOUP 13 und COMPOTE 14 muss das Gerät erst ca. 5 Minuten abkühlen, bevor Sie ein weiteres Programm, welches Hitze erzeugt (PUREED SOUP 12, CHUNKY SOUP 13 und COMPOTE 14), starten können.

Suppen zubereiten

- 1) Schneiden Sie das Gemüse in ca. 2 cm große Stücke und geben Sie dieses in den Mixbehälter 5.
- 2) Füllen Sie den Mixbehälter 5 bis maximal zur Markierung MAX - 1600 ml mit Wasser, Brühe oder anderen Flüssigkeiten. Sie müssen jedoch immer die Markierung MIN - 1300 ml erreichen.

- 3) Setzen Sie den Deckel **9** auf den Mixbehälter **5**. Achten Sie darauf, dass der Kontaktstecker **1** im Deckel **9** korrekt in die Sicherheitsbuchse **2** greift.
- 4) Stecken Sie die Kupplungsverbindung **3** in den Einbaustecker **4** am Gerät.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und die Programmleuchten blinken.
- 6) Drücken Sie die Taste MODE **11** so oft, bis die Programmleuchte des gewünschten Programmes blinkt:
 - PUREED SOUP  **12** für cremige, pürierte Suppen
 - CHUNKY SOUP  **13** für grobe Suppe mit Stückchen.
- 7) Drücken Sie die Taste START/STOP **18**. Ein Signalton ertönt. Die Programmleuchte des gewählten Programmes leuchtet stetig.

Das Zubereiten der Suppe läuft nun automatisch ab: Das Gerät erhitzt und mixt in regelmäßigen Abständen.

HINWEIS

- Sie können den Zubereitungsvorgang jederzeit durch das Drücken und Halten der Taste START/STOP **18** (ca. 2 Sekunden, bis ein Signalton erklingt) abbrechen.

Sobald der Zubereitungsvorgang beendet ist, stoppt das Gerät automatisch. Signaltöne erklingen und die jeweilige Programmleuchte des eingestellten Programmes blinkt.

- 8) Wenn Sie die Suppe nicht sofort servieren möchten, können Sie die Warmhaltefunktion aktivieren: Wählen Sie dazu mit der Taste MODE **11** das Programm KEEP WARM  **17** und drücken Sie die Taste START/STOP **18**, um das Programm zu starten. Nach 60 Minuten stoppt das Gerät automatisch. Sie können den Warmhaltevorgang auch jederzeit durch Drücken und Halten der Taste START/STOP **18** abbrechen.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und die Kupplungsverbindung **3** aus dem Einbaustecker **4**.

Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **9** vom Mixbehälter **5** und legen Sie ihn zur Seite.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels **9**. Heißer Dampf kann entweichen! Tragen Sie am besten Topfhandschuhe!

Sie können die Suppe nun in Teller füllen oder in eine Suppenterrine.

HINWEIS

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“). Ansonsten können Reste, die sich noch vom vorherigen Kochvorgang am Boden des Gerätes befinden, anbrennen.

Kompott zubereiten

- 1) Schneiden Sie das Obst/Gemüse in ca. 2 cm große Stücke und geben Sie dieses in den Mixbehälter **5**.
- 2) Füllen Sie den Mixbehälter **5** bis maximal zur Markierung MAX - 1600 ml mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Sie müssen jedoch immer die Markierung MIN - 1300 ml erreichen.
- 3) Setzen Sie den Deckel **9** auf den Mixbehälter **5**. Achten Sie darauf, dass der Kontaktstecker **1** im Deckel **9** korrekt in die Sicherheitsbuchse **2** greift.
- 4) Stecken Sie die Kupplungsverbindung **3** in den Einbaustecker **4** am Gerät.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und die Programmleuchten blinken.
- 6) Drücken Sie die Taste MODE **11** so oft, bis die Programmleuchte COMPOTE  **14** blinkt.
- 7) Drücken Sie die Taste START/STOP **18**. Ein Signalton ertönt und die Taste COMPOTE  **14** leuchtet dauerhaft.

Das Zubereiten des Kompotts läuft nun automatisch ab. Das Programm läuft 13 Minuten.

HINWEIS

- Sie können den Zubereitungsvorgang jederzeit durch das Drücken und Halten der Taste START/STOP **18** (ca. 2 Sekunden, bis ein Signalton erklingt) stoppen.

Sobald der Zubereitungsvorgang beendet ist, stoppt das Gerät automatisch. Signalöne erklingen und die Programmleuchte COMPOTE **14** blinkt.

HINWEIS

- Sollte Ihnen die Konsistenz des Kompotts noch zu grob sein, können Sie nach Beendigung des Programmes den Inhalt noch pürieren, so dass die gewünschte Konsistenz erreicht wird: Benutzen Sie hierfür die Funktion BLEND **16** (siehe Kapitel „Mischen“). Wenn vorher das Programm COMPOTE **14** gelaufen ist, ist es bei dem nachträglichen Pürieren nicht unbedingt erforderlich, dass das Füllgut die Markierung MIN erreicht. Bitte achten Sie jedoch darauf, dass bei der sonstigen Benutzung das Füllgut immer bis mindestens zur Markierung MIN reicht.
- 8) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und die Kupplungsverbindung **3** aus dem Einbaustecker **4**.
 - 9) Nehmen Sie vorsichtig den Deckel **9** vom Mixbehälter **5** und legen Sie ihn zur Seite.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels **9**. Heißer Dampf kann entweichen! Tragen Sie am besten Topfhandschuhe!

Sie können das Kompott nun in Teller oder eine Schale füllen.

HINWEIS

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“). Ansonsten können Reste, die sich noch vom vorherigen Kochvorgang am Boden des Gerätes befinden, anbrennen.

Smoothies/Milchshakes zubereiten

- 1) Schneiden Sie das Obst/Gemüse in ca. 2 cm große Stücke und geben Sie dieses in den Mixbehälter **5**.
- 2) Füllen Sie den Mixbehälter **5** bis maximal zur Markierung MAX - 1600 ml mit Flüssigkeiten. Sie müssen jedoch immer die Markierung MIN - 1300 ml erreichen.
- 3) Setzen Sie den Deckel **9** auf den Mixbehälter **5**. Achten Sie darauf, dass der Kontaktstecker **1** im Deckel **9** korrekt in die Sicherheitsbuchse **2** greift.
- 4) Stecken Sie die Kupplungsverbindung **3** in den Einbaustecker **4** am Gerät.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und die Programmleuchten blinken.
- 6) Drücken Sie die Taste MODE **11** so oft, bis die Programmleuchte SMOOTHIE **15** blinkt.
- 7) Drücken Sie die Taste START/STOP **18**. Ein Signalton ertönt und die Programmleuchte SMOOTHIE **15** leuchtet dauerhaft.

Das Zubereiten des Getränkes läuft nun automatisch ab. Das Programm läuft 2 Minuten.

HINWEIS

- Sie können den Zubereitungsvorgang jederzeit durch das Drücken und Halten der Taste START/STOP **18** (ca. 2 Sekunden, bis ein Signalton erklingt) stoppen.

Sobald der Zubereitungsvorgang beendet ist, stoppt das Gerät automatisch. Signalöne erklingen und die Programmleuchte SMOOTHIE **15** blinkt.

- 8) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und die Kupplungsverbindung **3** aus dem Einbaustecker **4**.
- 9) Nehmen Sie den Deckel **9** vom Mixbehälter **5** und legen Sie ihn zur Seite.

Sie können den Smoothie/Milchshake nun servieren.

Mixen

Wenn Sie Suppen oder Shakes kurz mixen wollen, können Sie die Funktion BLEND benutzen.

- 1) Geben Sie die zu mixenden Lebensmittel in den Mixbehälter , falls diese nicht bereits schon eingefüllt sind. Achten Sie darauf, den Mixbehälter mindestens bis zur Markierung MIN - 1300 ml zu füllen, die Markierung MAX - 1600 ml jedoch nicht zu überschreiten.
- 2) Setzen Sie den Deckel auf den Mixbehälter . Achten Sie darauf, dass der Kontaktstecker im Deckel korrekt in die Sicherheitsbuchse greift.
- 3) Stecken Sie die Kupplungsverbindung in den Einbaustecker am Gerät.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und die Programmleuchten blinken.
- 5) Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis die Programmleuchte BLEND blinkt.
- 6) Drücken und halten Sie die Taste START/STOP solange, wie der Inhalt des Mixbehälters gemixt werden soll, jedoch nicht länger als 20 Sekunden.
Sobald Sie die Taste START/STOP lösen, stoppt der Mixvorgang. Nach maximal 20 Sekunden stoppt der Mixvorgang automatisch.

Sicherheitseinrichtungen

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, um den Motor vor Überhitzung zu schützen.

Wenn der Überhitzungsschutz auslöst, stoppt der Motor, das Gerät schaltet sich aus und lässt sich, solange dieses überhitzt ist, nicht mehr anschalten.

Dies kann passieren, wenn:

- Die Funktion BLEND mehrmals kurz hintereinander mit einer Zeit von insgesamt länger als 20 Sekunden betrieben wird.
- Mehrere Kochvorgänge sofort hintereinander gestartet werden, ohne das Gerät zwischendurch abkühlen zu lassen.

- Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wird und das Gerät stoppt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und warten Sie ca. 5 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Nach dem Abkühlen können Sie das Gerät wieder verwenden.

Überfüll- und Überlaufsensor

Dieses Gerät ist mit einem Sensor ausgestattet, der erkennt, wenn das Gerät überfüllt ist oder droht überzulaufen.

Wenn das Gerät überfüllt wird, lässt sich das Gerät nicht starten und Signaltöne erklingen. In diesem Falle verringern Sie die Füllmenge. Achten Sie auf die Markierung MAX - 1600 ml und MIN - 1300 ml auf dem Mixbehälter .

Wenn das Gerät während eines Koch- oder Mixvorganges droht überzulaufen, stellt sich das Gerät aus und Signaltöne erklingen. Verringern Sie die eingefüllte Menge und starten Sie das Gerät erneut.

Trockengehschutz

Der integrierte Trockengehschutz verhindert, dass Sie das Gerät starten können, wenn sich kein Inhalt im Mixbehälter befindet.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät am Besten sofort nach jedem Gebrauch. Angetrocknete Lebensmittelreste sind schwerer zu entfernen.

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in/an den Einbaustecker und die Sicherheitsbuchse am Mixbehälter gelangt!
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in/an den Kontaktstecker am Deckel gelangt.



Tauchen Sie den Deckel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Deckels **9** mit dem Messer **6**. Das Messer **6** ist sehr scharf!
- 1) Geben Sie etwas warmes Wasser und einen Tropfen Spülmittel in den Mixbehälter **5**.
- 2) Setzen Sie den Deckel **9** auf den Mixbehälter **5**. Achten Sie darauf, dass der Kontaktstecker **1** im Deckel **9** korrekt in die Sicherheitsbuchse **2** greift.
- 3) Stecken Sie die Kupplungsverbindung **3** in den Einbaustecker **4** am Gerät.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und die Programmleuchten blinken.
- 5) Drücken Sie die Taste MODE **11** so oft, bis die Programmleuchte BLEND  **16** blinkt.
- 6) Drücken und halten Sie die Taste START/STOP **18** und lassen Sie das Gerät ca. 20 Sekunden laufen.
- 7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 8) Lösen Sie festsitzende Reste im Mixbehälter **5** oder am Messer **6** mit Hilfe einer Spülbürste oder eines Reinigungsschwammes.
- 9) Leeren Sie dann den Mixbehälter **5** und spülen Sie diesen gründlich mit klarem Wasser aus.
- 10) Wischen Sie die Außenseite des Mixbehälters **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach, um Spülmittelreste zu beseitigen.
- 11) Wischen Sie den Deckel **9** mit dem Messer **6** und dem Sensor **7** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach, um Spülmittelreste zu beseitigen. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in den Kontaktstecker **1** am Deckel **9** gelangt.

HINWEIS

Wenn sich Verunreinigungen am Dichtungsring **8** oder darunter befinden, können Sie diesen zur Reinigung abnehmen:

- Ziehen Sie den Dichtungsring **8** nach unten vom Deckel **9** ab.
- Reinigen Sie den Dichtungsring **8** in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Entfernen Sie alle Spülmittelreste und trocknen Sie den Dichtungsring **8** gut ab.
- Entfernen Sie eventuelle Verschmutzungen an der Aussparung am Deckel **9** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach und trocknen Sie alles ab.
- Schieben Sie den Dichtungsring **8** wieder auf den Deckel **9**, so dass der Dichtungsring **8** in die Aussparung gleitet. Achten Sie dabei darauf, dass die kleine Einkerbung am Dichtungsring **8** um die Fixiernase am Deckel **9** liegt (Abb 1). Die abgeflachte Seite des Dichtungsringes **8** liegt an der Seite, an der sich der Sensor **7** befindet:

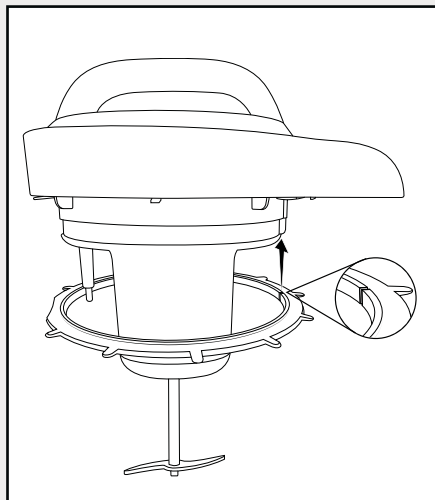


Abb. 1

- 12) Wischen Sie das Netzkabel mit einem feuchten Tuch ab.
- 13) Trocknen Sie alle Teile vor der erneuten Benutzung gut ab.

Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Der Deckel ❸ ist nicht korrekt aufgesetzt.	Setzen Sie den Deckel ❸ korrekt auf.
Die Zutaten sind nicht gar.	Die Zutaten sind in zu große Stücke geschnitten.	Schneiden Sie die Zutaten in kleinere Stücke (ca. 2 cm).
Die Zutaten sind nicht gut gemixt.	Es ist nicht genügend Flüssigkeit im Mixbehälter ❺.	Geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
	Es ist die falsche Funktion gewählt worden.	Probieren Sie eine andere Funktion aus.
Die Speise ist verbrannt.	Der Mixbehälter ❺ wurde vor dem erneuten Aufwärmen nicht gereinigt. Am Boden des Mixbehälters ❺ kleben Reste.	Reinigen Sie vor jedem Aufwärmen den Mixbehälter ❺.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder, wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 390001 - 2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 390001 - 2201 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

D Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei)
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 390001 - 2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	16
Utilizarea conform destinației	16
Furnitura	16
Descrierea aparatului	16
Date tehnice	16
Indicații de siguranță	17
Înainte de prima utilizare	20
Programe	20
Operarea aparatului	20
Prepararea supelor	20
Prepararea compoturilor	21
Prepararea băuturilor tip smoothie/milkshake	22
Mixarea	23
Dispozitivele de siguranță	23
Protecția la supraîncălzire	23
Senzor pentru umplere excesivă și senzor pentru preaplin	23
Protecția împotriva funcționării uscate	23
Curățarea și îngrijirea	23
Depozitarea	25
Remediarea defecțiunilor	25
Eliminarea	26
Garanția Kompernass Handels GmbH	26
Service-ul	28
Importator	28

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la prepararea (fierberea și mărunțirea) alimentelor. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Furnitura

Cook 'n' Mix

Capac cu panou de comandă

Carte de rețete

Instrucțiuni de utilizare

Imediat după livrare verificați dacă furnitura este completă.

Descrierea aparatului

Figura A

- ❶ Conector
- ❷ Mufă de siguranță
- ❸ Piesă de legătură
- ❹ Conector integrat
- ❺ Recipient de amestecare
- ❻ Cuțit
- ❼ Senzor
- ❽ Inel de etanșare
- ❾ Capac
- ❿ Panou de comandă

Figura B

- ❶ Tasta MODE
- ❷ Becul programului PUREED SOUP
- ❸ Becul programului CHUNKY SOUP
- ❹ Becul programului COMPOTE
- ❺ Becul programului SMOOTHIE
- ❻ Becul programului BLEND
- ❼ Bec program KEEP WARM
- ❽ Tasta START/STOP

Date tehnice

Tensiune: 220 - 240 V ~
(curent alternativ),
50 - 60 Hz

Consum

Putere de încălzire : 800 - 1000 W

Motor: 140 - 160 W



Împământare cu rol de protecție



Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Asigurați-vă că blocul motor, cablul de alimentare sau ștecărul nu sunt niciodată introduse în apă sau în alte lichide.
- ▶ Utilizați aparatul numai în încăperi uscate, niciodată în aer liber sau în medii umede.
- ▶ Nu permiteți contactul cablului cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- ▶ Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.
- ▶ După utilizare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există încă tensiune cât timp ștecărul este în priză.
- ▶ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă aparatul este în stare de funcționare ireproșabilă. Este interzisă utilizarea aparatului dacă s-au observat defecțiuni.
- ▶ Scoateți imediat ștecărul din priză dacă percepeți zgomote sau mirosuri neobișnuite sau în cazul defecțiunilor de funcționare sesizabile.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Pentru a putea interveni prompt în caz de pericol, nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- ▶ Aparatul nu este adecvat pentru substanțe inflamabile și explozive și nici pentru lichide chimice și agresive.
- ▶ Păstrați aparatul întotdeauna în încăperi închise. Pentru a preveni accidentele, după utilizare, păstrați aparatul într-un loc uscat.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- ▶ Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- ▶ Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.
- ▶ Utilizați numai accesorii recomandate de către producător.
- ▶ Apucați întotdeauna ștecărul cu mâna pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare.
- ▶ Aparatul se încălzește foarte tare în timpul utilizării. Aveți în vedere să nu intrați în contact cu aburul emanat sau cu alimentele fierbinți. Pericol de arsuri!
- ▶ Procedați cu deosebită atenție atunci când curățați aparatul! Cuțitul este foarte ascuțit!
- ▶ Manevrați cu atenție cuțitul ascuțit!
- ▶ După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- ▶ Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului. Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni.
- ▶ Utilizați aparatul numai conform destinației. Pericol de rănire în cazul folosirii eronate a aparatului.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Ridicați capacul întotdeauna încet, îndepărtându-l de corp și lăsați aburul să se elimine în direcția opusă. Nu vă aplecați deasupra aparatului în timp ce acesta produce abur. Utilizați o cârpă de bucătărie la atingerea capacului și a recipientului de amestecare.



Atenție! Suprafață fierbinte!

ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

- ▶ Nu puneți aparatul în funcțiune în apropiere de sau sub perdele, dulapuri suspendate sau alte materiale inflamabile.
- ▶ Amplasați aparatul pe o suprafață rezistentă la căldură (evitați mesele vopsite și fețele de masă). Nu exploatați aparatul în apropierea altor surse de căldură (aragaz, flacăra de gaz). În caz contrar, există pericolul de deteriorare a aparatului și/sau a pieselor de mobilier.
- ▶ Amplasați aparatul pe o suprafață plană, stabilă. Mențineți o distanță suficientă față de pereți și dulapuri. Astfel evitați pagubele produse de aburul emanat.
- ▶ Nu exploatați în niciun caz aparatul prin intermediul unui temporizator extern sau cu un sistem de comandă de la distanță separat.

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și folia de pe panoul de comandă 10.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Procedați cu atenție la utilizarea cuțitului 6!
- Ștergeți capacul 9 cu cuțit 6 și senzor 7, precum și partea exterioră a recipientului de amestecare 5 cu o lavetă umedă pentru a elimina eventualele reziduuri de la transport.
- Spălați recipientul de amestecare 5 cu apă și puțin detergent de vase și apoi clătiți cu apă curată, astfel încât să nu rămână resturi de detergent.
- Asigurați-vă ca toate componentele sunt complet uscate înaintea utilizării aparatului.

Programe

PUREED SOUP (supă cremă) 12

Cu această funcție puteți prepara supe cremă, cum ar fi supa cremă de dovleac sau supa cremă de cartofi.

Conținutul aparatului se încălzește și se pasează. Acest program rulează timp de 21 de minute.

CHUNKY SOUP (supă obișnuită) 13

Cu această funcție puteți prepara supe care sunt încălzite și conțin încă bucăți. Conținutul aparatului se încălzește și se pasează puțin. Acest program rulează timp de 28 de minute.

COMPOTE (compot) 14

Cu această funcție puteți prepara compot, de exemplu, compot de pere. Conținutul aparatului se încălzește numai și nu se pasează. Acest program rulează timp de 13 de minute.

SMOOTHIE 15

Cu această funcție amestecați sau spumați scurt conținutul, fără a-l încălzi, pentru a prepara, de exemplu, smoothie-uri sau milkshake-uri.

Acest program rulează timp de 2 de minute.

BLEND 16

Cu această funcție puteți amesteca orice conținut fără a-l încălzi. De exemplu, puteți pasa supele dacă consistența este încă prea dură pentru dvs.

KEEP WARM 17

Cu acest program, supa preparată este păstrată caldă timp de până la 60 de minute la o temperatură de cca 90 °C.

Operarea aparatului

INDICAȚIE

- În timpul primei utilizări, din cauza reziduurilor de fabricație de pe elementele de încălzire este posibilă producerea unui miros slab sau a fumului. Acesta este inofensiv și nu constituie o eroare de funcționare a aparatului. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii, de exemplu prin deschiderea unei ferestre.

INDICAȚII

- Umpleți întotdeauna cu lichid cel puțin până la marcajul MIN - 1300 ml.
- Umpleți aparatul maximum până la marcajul MAX - 1600 ml. În caz contrar, conținutul aparatului se va revărsa!
- După finalizarea programelor PUREED SOUP 12, CHUNKY SOUP 13 și COMPOTE 14, aparatul trebuie mai întâi să se răcească timp de cca 5 minute înainte de a porni un alt program care generează căldură (PUREED SOUP 12, CHUNKY SOUP 13 și COMPOTE 14).

Prepararea supelor

- 1) Taiati legumele în bucăți cu dimensiunea de cca 2 cm și introduceți-le în recipientul de amestecare 5.
- 2) Umpleți cu apă, cu supă concentrată sau cu alte lichide recipientul de amestecare 5 cel mult până la marcajul MAX - 1600 ml. Totuși, trebuie să atingeți întotdeauna marcajul MIN - 1300 ml.

- 3) Așezați capacul **9** pe recipientul de amestecare **5**. Se va avea în vedere prinderea corectă a conectorului **1** de pe capac **9** în mufa de siguranță **2**.
- 4) Introduceți piesa de legătură **3** în conectorul integrat **4** de la aparat.
- 5) Introduceți ștecărul într-o priză. Este emis un semnal sonor și becurile programelor clipeșc.
- 6) Apăsăți tasta MODE **11** până când becul programului dorit clipește:
 - PUREED SOUP  **12** pentru supele cremă, pasate.
 - CHUNKY SOUP  **13** pentru supele obișnuite cu bucățele.
- 7) Apăsăți tasta START/STOP **18**. Este emis un semnal sonor. Becul programului selectat luminează permanent.

Prepararea supei se desfășoară acum automat. Aparatul încălzește și amestecă la intervale regulate.

INDICAȚIE

- Puteți opri oricând procesul de preparare prin apăsarea și ținerea apăsată a tastei START/STOP **18** (cca 2 secunde, până este emis un semnal sonor).

Imediat ce procesul de preparare este terminat, aparatul se oprește automat. Sunt emise semnale sonore și becul respectiv al programului setat clipește.

- 8) Dacă nu doriți să serviți supa imediat, puteți să activați funcția de menținere la cald: în acest scop, cu tasta MODE **11** selectați programul KEEP WARM  **17** și apăsăți tasta START/STOP **18** pentru a porni programul. După 60 de minute, aparatul se oprește automat. De asemenea, puteți opri oricând procesul de menținere la cald prin apăsarea și ținerea apăsată a tastei START/STOP **18**.
- 9) Scoateți ștecărul din priză și piesa de legătură **3** din conectorul integrat **4**. Scoateți cu atenție capacul **9** de pe recipientul de amestecare **5** și puneți-l deoparte.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Procedați cu atenție la deschiderea capacului **9**. Poate fi degajat abur fierbinte! Cel mai bine utilizați mănuși de bucătărie!

Acum puteți pune supa în farfurii sau într-o supieră.

INDICAȚIE

- Curățați aparatul după fiecare utilizare (a se vedea capitolul "Curățarea și îngrijirea"). Altfel, resturile de la procesul anterior de preparare care se află pe fundul aparatului se pot arde.

Prepararea compoturilor

- 1) Tăiați fructele/legumele în bucăți cu dimensiunea de cca 2 cm și introduceți-le în recipientul de amestecare **5**.
- 2) Umpleți cu apă sau cu alte lichide recipientul de amestecare **5** cel mult până la marcajul MAX - 1600 ml. Totuși, trebuie să atingeți întotdeauna marcajul MIN - 1300 ml.
- 3) Așezați capacul **9** pe recipientul de amestecare **5**. Se va avea în vedere prinderea corectă a conectorului **1** de pe capac **9** în mufa de siguranță **2**.
- 4) Introduceți piesa de legătură **3** în conectorul integrat **4** de la aparat.
- 5) Introduceți ștecărul într-o priză. Este emis un semnal sonor și becurile programelor clipeșc.
- 6) Apăsăți tasta MODE **11** până când becul programului COMPOTE  **14** clipește.
- 7) Apăsăți tasta START/STOP **18**. Este emis un semnal sonor și tasta COMPOTE  **14** luminează permanent.

Prepararea compotului se desfășoară acum automat. Programul rulează timp de 13 de minute.

INDICAȚIE

- Puteți opri oricând procesul de preparare prin apăsarea și ținerea apăsată a tastei START/STOP **13** (cca 2 secunde, până este emis un semnal sonor).

Imediat ce procesul de preparare este terminat, aparatul se oprește automat. Sunt emise semnale sonore și becul programului COMPOTE **14** clipește.

INDICAȚIE

- Dacă consistența compotului este încă prea dură pentru dvs., mai puteți pasa conținutul după finalizarea programului până la obținerea consistenței dorite: Pentru aceasta utilizați funcția BLEND **12** (a se vedea capitolul "Mixare").

Dacă programul COMPOTE **14** a funcționat mai devreme, nu este absolut necesar ca la pasarea ulterioară conținutul să ajungă la marcajul MIN.

Rețineți totuși ca în timpul altei utilizări conținutul să atingă întotdeauna cel puțin marcajul MIN.

- 8) Scoateți ștecărul din priză și piesa de legătură **3** din conectorul integrat **4**.
- 9) Scoateți cu atenție capacul **9** de pe recipientul de amestecare **5** și puneți-l deoparte.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Procedați cu atenție la deschiderea capacului **9**. Poate fi degajat abur fierbinte! Cel mai bine utilizați mănuși de bucătărie!

Acum puteți să puneți compotul în farfurii sau într-un castron.

INDICAȚIE

- Curățați aparatul după fiecare utilizare (a se vedea capitolul "Curățarea și îngrijirea"). Altfel, resturile de la procesul anterior de preparare care se află pe fundul aparatului se pot arde.

Prepararea băuturilor tip smoothie/milkshake

- 1) Tăiați fructele/legumele în bucăți cu dimensiunea de cca 2 cm și introduceți-le în recipientul de amestecare **5**.
- 2) Umpleți cu lichide recipientul de amestecare **5** cel mult până la marcajul MAX - 1600 ml. Totuși, trebuie să atingeți întotdeauna marcajul MIN - 1300 ml.
- 3) Așezați capacul **9** pe recipientul de amestecare **5**. Se va avea în vedere prinderea corectă a conectorului **1** de pe capac **9** în mufa de siguranță **2**.
- 4) Introduceți piesa de legătură **3** în conectorul integrat **4** de la aparat.
- 5) Introduceți ștecărul într-o priză. Este emis un semnal sonor și becurile programelor clipeesc.
- 6) Apăsăți tasta MODE **11** până când becul programului SMOOTHIE **15** clipește.
- 7) Apăsăți tasta START/STOP **17**. Este emis un semnal sonor și becul programului SMOOTHIE **15** luminează permanent.

Prepararea băuturii se desfășoară acum automat. Programul rulează timp de 2 minute.

INDICAȚIE

- Puteți opri oricând procesul de preparare prin apăsarea și ținerea apăsată a tastei START/STOP **17** (cca 2 secunde, până este emis un semnal sonor).

Imediat ce procesul de preparare este terminat, aparatul se oprește automat. Sunt emise semnale sonore și becul programului SMOOTHIE **15** clipește.

- 8) Scoateți ștecărul din priză și piesa de legătură **3** din conectorul integrat **4**.
- 9) Scoateți capacul **9** de pe recipientul de amestecare **5** și puneți-l deoparte.

Acum puteți servi smoothie-ul/milkshake-ul.

Mixarea

Dacă doriți să amestecați supe sau shake-uri pentru scurt timp, puteți utiliza funcția BLEND 16.

- 1) Introduceți produsul de mixat în recipientul de amestecare 5, dacă nu este deja umplut. Asigurați-vă că ați umplut recipientul de amestecare 5 cel puțin până la marcajul MIN - 1300 ml, dar nu depășiți marcajul MAX - 1600 ml.
- 2) Așezați capacul 9 pe recipientul de amestecare 5. Se va avea în vedere prinderea corectă a conectorului 1 de pe capac 9 în mufa de siguranță 2.
- 3) Introduceți piesa de legătură 3 în conectorul integrat 4 de la aparat.
- 4) Introduceți ștecărul într-o priză. Este emis un semnal sonor și becurile programelor clipesc.
- 5) Apăsăți tasta MODE 11 până când becul programului BLEND 16 clipește.
- 6) Apăsăți și țineți apăsată tasta START/STOP 17 atât timp cât doriți să amestecați conținutul recipientului de amestecare 5, dar nu mai mult de 20 de secunde. Imediat ce apăsați tasta START/STOP 18, se oprește procesul de amestecare. După maximum 20 de secunde, procesul de amestecare se oprește automat.

Dispozitivele de siguranță

Protecția la supraîncălzire

Acest aparat este prevăzut cu un sistem de protecție la supraîncălzire pentru a proteja motorul de supraîncălzire.

Dacă protecția la supraîncălzire se declanșează, motorul se va opri, aparatul se va opri și nu va mai porni cât timp este supraîncălzit.

Acest lucru se poate întâmpla dacă:

- Funcția BLEND 16 este activată de mai multe ori în succesiune rapidă, cu un timp total mai mare de 20 de secunde.
- Mai multe procese de preparare sunt pornite imediat unul după altul, fără a lăsa aparatul să se răcească între aceste procese.

- Dacă protecția la supraîncălzire este declanșată și aparatul se oprește, scoateți ștecărul din priză și așteptați cca 5 minute până când aparatul s-a răcit.

Aparatul poate fi utilizat imediat după răcire.

Senzor pentru umplere excesivă și senzor pentru preaplin

Acest aparat este dotat cu un senzor 7 care detectează când aparatul este umplut excesiv sau dacă există pericolul să se reverse.

Dacă aparatul este umplut excesiv, acesta nu pornește și sunt emise semnale sonore. În acest caz reduceți cantitatea de umplere. Aveți în vedere marcajele MAX - 1600 ml și MIN - 1300 ml de pe recipientul de amestecare 5.

În cazul în care există pericolul ca aparatul să se reverse în timpul unui proces de preparare sau de amestecare, aparatul se va opri și vor fi emise semnale sonore. Reduceți cantitatea de umplere și porniți din nou aparatul.

Protecția împotriva funcționării uscate

Protecția integrată împotriva funcționării uscate împiedică pornirea aparatului dacă recipientul de amestecare 5 este gol.

Curățarea și îngrijirea

Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare. Resturile de alimente uscate sunt greu de îndepărtat.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Aveți în vedere ca în/la conectorul integrat 4 și la mufa de siguranță 2 de la recipientul de amestecare 5 să nu pătrundă umezeală!
- ▶ Aveți în vedere ca în/la conectorul 1 de pe capac 9 să nu pătrundă umezeală.



Nu introduceți niciodată capacul 9 în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Procedați cu atenție la curățarea capacului ⑨ cu cuțitul ⑥. Cuțitul ⑥ este foarte ascuțit!
- 1) Introduceți puțină apă caldă și un strop de detergent de vase în recipientul de amestecare ⑤.
- 2) Așezați capacul ⑨ pe recipientul de amestecare ⑤. Se va avea în vedere prinderea corectă a conectorului ① de pe capac ⑨ în mufa de siguranță ②.
- 3) Introduceți piesa de legătură ③ în conectorul integrat ④ de la aparat.
- 4) Introduceți ștecărul într-o priză. Este emis un semnal sonor și becurile programelor clipeșc.
- 5) Apăsăți tasta MODE ⑪ până când becul programului BLEND ⑬ ⑭ clipește.
- 6) Apăsăți și țineți apăsată tasta START/STOP ⑰ și lăsați aparatul să funcționeze cca 20 de secunde.
- 7) Scoateți ștecărul din priză.
- 8) Îndepărtați resturile rămase în recipientul de amestecare ⑤ sau pe cuțit ⑥ folosind o perie de spălat vase sau un burete de curățare.
- 9) Goliți apoi recipientul de amestecare ⑤ și clătiți-l temeinic cu apă curată.
- 10) Ștergeți exteriorul recipientului de amestecare ⑤ cu ajutorul unei lavete umede. Dacă este necesar, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o lavetă umezită numai cu apă curată pentru a îndepărta resturile de detergent.
- 11) Ștergeți capacul ⑨ cu cuțitul ⑥ și senzorul ⑦ cu o lavetă umedă. Dacă este necesar, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o lavetă umezită numai cu apă curată pentru a îndepărta resturile de detergent. Aveți în vedere ca în/la conectorul de pe capac ⑨ să nu pătrundă umezeală.

INDICAȚIE

Dacă există impurități la inelul de etanșare ⑧ sau dedesubtul acestuia, puteți să îl demontați în vederea curățării:

- Trageți inelul de etanșare ⑧ în jos de pe capac ⑨.
- Curățați inelul de etanșare ⑧ cu apă caldă și puțin detergent. Îndepărtați toate resturile de detergent și uscați temeinic inelul de etanșare ⑧.
- Îndepărtați eventuala murdărie din decupajul de pe capac ⑨ cu o lavetă umedă. La nevoie adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți cu o lavetă umezită numai cu apă curată și uscați totul.
- Împingeți din nou inelul de etanșare ⑧ pe capac ⑨, astfel încât inelul de etanșare ⑧ să alunece în decupaj. Se va avea în vedere ca decupajul mic de la inelul de etanșare ⑧ să se afle în jurul nasului de fixare de la capac ⑨ (fig. 1). Partea plată a inelului de etanșare ⑧ se află pe partea în care se găsește senzorul ⑦:

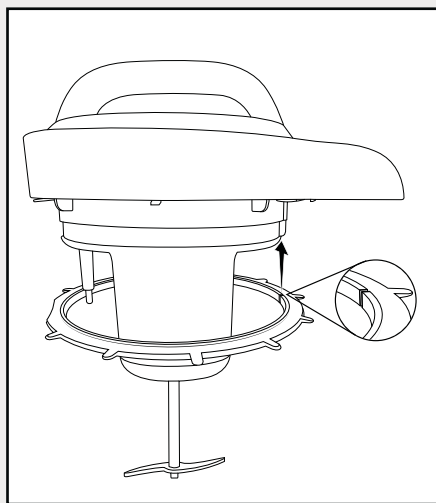


Fig. 1

- 12) Ștergeți cablul de alimentare cu o lavetă umedă.
- 13) Uscați bine toate componentele înainte de o nouă utilizare.

Depozitarea

- Păstrați aparatul curățat într-un loc ferit de praf și uscat.

Remediarea defecțiunilor

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚII POSIBILE
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Conectați aparatul la o priză.
	Aparatul este deteriorat.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul nu pornește.	Capacul ❹ nu este atașat corect.	Așezați capacul ❹ în mod corect.
Ingredientele nu sunt fierte.	Ingredientele sunt tăiate în bucăți prea mari.	Tăiați ingredientele în bucăți mai mici (cca 2 cm).
Ingredientele nu sunt bine amestecate.	În recipientul de amestecare ❺ nu se află suficient lichid.	Adăugați puțin lichid.
	S-a selectat funcția greșită.	Încercați o altă funcție.
Preparatul este ars.	Recipientul de amestecare ❺ nu a fost curățat înainte de o nouă încălzire. Pe fundul recipientului de amestecare ❺ aderă resturi.	Curățați recipientul de amestecare ❺ înaintea fiecărei încălziri.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă observați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoierul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor de reciclare locale.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1–7: materiale plastice,
20–22: hârtie și carton,
80–98: materiale compozite.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 390009-2201 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 390009-2201.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange,

Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de
telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 390009-2201

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea
adresă nu reprezintă o adresă pentru service.
Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	30
Používanie v súlade s určením	30
Rozsah dodávky	30
Opis prístroja	30
Technické údaje	30
Bezpečnostné pokyny	31
Pred prvým použitím	34
Programy	34
Obsluha prístroja	34
Príprava polievok	34
Príprava kompótu	35
Príprava smoothie/mliečnych kokteíl	36
Mixovanie	37
Bezpečnostné zariadenia	37
Ochrana proti prehriatiu	37
Snímač preplnenia a pretekania	37
Ochrana proti chodu nasucho	37
Čistenie a údržba	37
Skladovanie	39
Odstraňovanie porúch	39
Likvidácia	40
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	40
Servis	42
Dovozca	42

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na prípravu (varenie a rozomieľanie) potravín. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Cook 'n' Mix
veko s ovládacím panelom
recepty
návod na obsluhu

Hneď po vybalení skontrolujte, či je obsah dodávky úplný.

Opis prístroja

Obrázok A

- ❶ kontaktná zástrčka
- ❷ bezpečnostná zásuvka
- ❸ zasúvací spoj
- ❹ zabudovaná zástrčka
- ❺ mixovacia nádoba
- ❻ nôž
- ❼ snímač
- ❽ tesniaci krúžok
- ❾ veko
- ❿ ovládací panel

Obrázok B

- ❶ tlačidlo MODE
- ❷ kontrolka programu PUREED SOUP
- ❸ kontrolka programu CHUNKY SOUP
- ❹ kontrolka programu COMPOTE
- ❺ kontrolka programu SMOOTHIE
- ❻ kontrolka programu BLEND
- ❼ kontrolka programu KEEP WARM
- ❽ tlačidlo START/STOP

Technické údaje

Napätie: 220 – 240 V ~
(striedavý prúd), 50 – 60 Hz

Kapacita: 3,9 l

Množstvo: max. 1,6 l
min. 1,3 l

Príkon

Vyhrievací výkon: 800 – 1000 W

Výkon motora: 140 – 160 W



Uzemnenie



Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAD ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Uistite sa, že blok motora, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka nie sú nikdy ponorené do vody ani do iných tekutín.
- ▶ Prístroj používajte výlučne len v suchých miestnostiach a nikdy ho nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.
- ▶ Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý alebo vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- ▶ Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna tekutina.
- ▶ Po použití zástrčku vždy vytiahnite zo zásuvky. Samotné vypnutie nestačí, pretože pokiaľ je sieťová zástrčka zastrčená do sieťovej zásuvky, prístroj sa ešte stále nachádza pod napätím.
- ▶ Pred každým použitím skontrolujte, či je prístroj v bezchybnom stave. Prístroj sa nikdy nesmie používať, ak sú na ňom viditeľné škody.
- ▶ Ak začujete nezvyčajné zvuky, zacítite zápach alebo ak prístroj zjavne nefunguje správne, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Prístroj nikdy nenechávajte pracovať bez dozoru, aby ste v prípade nebezpečenstva mohli okamžite reagovať.
- ▶ Prístroj nie je vhodný na použitie s horľavými a výbušnými látkami ani chemickými a agresívnymi tekutinami.
- ▶ Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch. Aby sa predišlo úrazom, prístroj po použití uschováajte na suchom mieste.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj nesmú používať deti.
- Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Prístroj musí byť vždy odpojený od siete, ak nie je pod dohľadom, a rovnako aj pred zložením, rozložením alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Používajte iba také príslušenstvo, ktoré odporúča výrobca.
- Ak chcete prístroj odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- Počas používania je prístroj veľmi horúci. Dávajte pozor na to, aby ste sa nedostali do kontaktu so stúpajúcou vodnou parou alebo horúcimi potravinami. Nebezpečenstvo popálenia!
- Pri čistení postupujte veľmi opatrne! Nôž je veľmi ostrý!
- S ostrým nožom narábajte opatrne!
- Po použití je na povrchu vyhrievacieho prvku ešte zvyškové teplo.
- Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia. Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na účely opísané v tomto návode.
- Prístroj používajte len na určený účel. Pri chybnom používaní prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Veko nadvihujte vždy pomaly smerom od seba a nechajte vodnú paru uniknúť smerom dozadu. Nenakláňajte sa nad prístroj, kým z neho uniká vodná para. Na uchopenie veka a mixovacej nádoby použite chňapky.



Pozor! Horúci povrch!

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Neprevádzkujte prístroj v blízkosti závesov, závesných skriň alebo iných horľavých materiálov ani pod nimi.
- Prístroj postavte na podklad odolný proti teplu (nie na lakované stoly alebo na obrusy). Prístroj neprevádzkujte v blízkosti zdrojov tepla (sporák, plynový plameň). V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniam prístroja a/alebo kusov nábytku.
- Prístroj postavte na rovný, stabilný podklad. Dbajte na to, aby ste ho umiestnili v dostatočnej vzdialenosti od stien a skriň. Tak predídete škodám spôsobeným unikajúcou vodnou parou.
- Prístroj v žiadnom prípade neprevádzkujte pomocou externých spínacích hodín ani samostatným systémom diaľkového ovládania.

Pred prvým použitím

- Odstráňte všetky obalové materiály zo prístroja a ochrannú fóliu z ovládacieho panela **10**.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pri zaobchádzaní s nožom **6** postupujte mimoriadne opatrne!
- Vlhkou utierkou poutierajte veko **9** s nožom **6** a snímačom **7**, ako aj vonkajšie strany mixovacej nádoby **5**, aby ste odstránili prípadné zvyšky po preprave.
- Opláchnite mixovaciu nádobu **5** vodou a trochu čistiacieho prostriedku a potom ju vypláchnite čistou vodou, aby v nej neostali žiadne zvyšky čistiacieho prostriedku.
- Skôr, než uvediete prístroj do prevádzky, presvedčte sa, či sú všetky diely úplne suché.

Programy

PUREED SOUP (jemná polievka) **12**

Pomocou tohto programu môžete pripravovať krémové polievky, napríklad tekvicovú alebo zemiakovú.

Obsah prístroja sa zohreje a rozmixuje.

Tento program beží 21 minút.

CHUNKY SOUP (polievka s väčšími kúskami)

13

Pomocou tohto programu môžete pripravovať polievky, ktoré sa zohriali a ešte obsahujú kúsky. Obsah prístroja sa zohreje a len krátko rozmixuje.

Tento program beží 28 minút.

COMPOTE **14**

Pomocou tohto programu môžete pripravovať kompót, napríklad hruškový.

Obsah prístroja sa len zohreje, ale nerozmixuje.

Tento program beží 13 minút.

SMOOTHIE **15**

Pomocou tohto programu môžete krátko rozmixovať alebo speniť obsah bez zohrievania, napríklad na prípravu smoothie alebo mliečnych kokteíl. Tento program beží 2 minúty.

BLEND **16**

Pomocou tohto programu môžete rozmixovať akýkoľvek obsah bez zahrievania. Takto môžete napríklad rozmixovať polievky, keď sa vám žiada, aby boli jemnejšie.

KEEP WARM **17**

Pomocou tohto programu sa hotová polievka udržiava ešte 60 minút pri teplote asi 90 °C.

Obsluha prístroja

UPOZORNENIE

- Pri prvom používaní môže dôjsť k vzniku pachov alebo dymu z dôvodu zvyškov po výrobe na ohrievacích prvkoch. Je to normálne a nie je to chybná funkcia prístroja. Zabezpečte dostatočné vetranie, napríklad otvorte okno.

UPOZORNENIA

- Tekutiny vždy naplňte minimálne po označenie MIN – 1300 ml.
- Prístroj naplňte maximálne po značku „MAX“ – 1600 ml. V opačnom prípade tekutina z prístroja pretečie!
- Po ukončení programu PUREED SOUP **12**, CHUNKY SOUP **13** a COMPOTE **14** musí prístroj najprv cca 5 minút vychladnúť, než sa môže spustiť ďalší program, pri ktorom sa vytvára teplo (PUREED SOUP **12**, CHUNKY SOUP **13** a COMPOTE **14**).

Príprava polievok

- 1) Zeleninu nakrájajte na cca 2 cm veľké kusy a dajte ich do mixovacej nádoby **5**.
- 2) Naplňte mixovaciu nádobu **5** po maximálne označenie MAX – 1600 ml vodou, vývarom alebo inými tekutinami. Prístroj musíte vždy naplňať minimálne po označenie MIN – 1300 ml.

- 3) Na mixovaciu nádobu **5** nasadíte veko **9**. Dbajte na to, aby kontaktná zástrčka **1** vo veku **9** správne zapadala do bezpečnostnej zásuvky **2**.
- 4) Zastrčte zasúvací spoj **3** do zabudovanej zástrčky **4** na prístroji.
- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Zaznie signálny tón a kontrolky programov blikajú.
- 6) Stláčajte tlačidlo MODE **11** dovtedy, kým nezačne blikáť symbol požadovaného programu:
 - PUREED SOUP  **12** na krémové, rozmixované polievky
 - CHUNKY SOUP  **13** na husté polievky s kúskami.
- 7) Stlačte tlačidlo START/STOP **18**. Zaznie signálny tón. Kontrolka zvoleného programu nepretržite svieti.

Príprava polievky prebieha teraz automaticky: Prístroj sa zohrieva a mixuje v pravidelných intervaloch.

UPOZORNENIE

- Postup prípravy môžete kedykoľvek prerušiť stlačením a podržaním tlačidla START/STOP **18** (cca 2 sekundy, dokiaľ nezaznie signálny tón).

Prístroj sa automaticky zastaví ihneď po ukončení prípravy. Ozvú sa signálne tóny a príslušná kontrolka nastaveného programu bliká.

- 8) Ak nechcete polievku podávať hneď, môžete aktivovať funkciu udržiavania teploty: Pomocou tlačidla MODE **11** zvolíte program KEEP WARM  **17** a stlačte tlačidlo START/STOP **18**. Tým program spustíte. Po 60 minútach sa prístroj automaticky zastaví. Udržiavanie teploty môžete kedykoľvek prerušiť stlačením a podržaním tlačidla START/STOP **18**.
- 9) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a zasúvací spoj **3** zo zabudovanej zástrčky **4**. Opatrne dajte dole veko **9** z mixovacej nádoby **5** a odložte ho nabok.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Veko **9** otvárajte opatrne. Môže unikáť horúca para! Odporúčame nosiť kuchynské rukavice!

Teraz môžete polievku naliať do tanierov alebo polievkovej misy.

UPOZORNENIE

- Prístroj vyčistite po každom použití (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“). V opačnom prípade môžu na dne prístroja prihorieť zvyšky z predošlého varenia.

Príprava kompótu

- 1) Zeleninu alebo ovocie nakrájajte na cca 2 cm veľké kúsky a dajte ich do mixovacej nádoby **5**.
- 2) Naplňte mixovaciu nádobu **5** po maximálne označenie MAX – 1600 ml vodou alebo inými tekutinami. Prístroj musíte vždy naplňať minimálne po označenie MIN – 1300 ml.
- 3) Na mixovaciu nádobu **5** nasadíte veko **9**. Dbajte na to, aby kontaktná zástrčka **1** vo veku **9** správne zapadala do bezpečnostnej zásuvky **2**.
- 4) Zastrčte zasúvací spoj **3** do zabudovanej zástrčky **4** na prístroji.
- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Zaznie signálny tón a kontrolky programov blikajú.
- 6) Stláčajte tlačidlo MODE **11** dovtedy, kým nezačne blikáť kontrolka programu COMPOTE  **14**.
- 7) Stlačte tlačidlo START/STOP **18**. Zaznie signálny tón a trvalo svieti tlačidlo COMPOTE  **14**.

Príprava kompótu prebieha teraz automaticky. Tento program beží 13 minút.

UPOZORNENIE

- Postup prípravy môžete kedykoľvek zastaviť stlačením a podržaním tlačidla START/STOP **18** (cca 2 sekundy, dokiaľ nezaznie signálny tón).

Prístroj sa automaticky zastaví ihneď po ukončení prípravy. Zaznejú signálne tóny a kontrolka programu COMPOTE **14** bliká.

UPOZORNENIE

- Ak chcete, aby bol kompót jemnejší, po ukončení programu môžete obsah rozmixovať na pyré, aby ste dosiahli požadovanú konzistenciu: Použite na to funkciu BLEND **15** (pozri kapitolu „Mixovanie“). Ak mixujete potraviny na pyré, po dokončení programu COMPOTE **14** nie je nevyhnutné, aby naplnené množstvo dosahovalo označenie MIN. Dbajte však na to, aby pri každom inom používaní naplnené množstvo vždy dosahovalo označenie MIN.
- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a zasúvací spoj **3** zo zabudovanej zástrčky **4**.
 - 9) Opatrne dajte dole veko **9** z mixovacej nádoby **5** a odložte ho nabok.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Veko **9** otvárajte opatrne. Môže unikáť horúca para! Odporúčame nosiť kuchynské rukavice!

Teraz môžete dať kompót na tanier alebo do misky.

UPOZORNENIE

- Prístroj vyčistite po každom použití (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“). V opačnom prípade môžu na dne prístroja prihorieť zvyšky z predošlého varenia.

Príprava smoothie/mliečnych kokteíl

- 1) Zeleninu alebo ovocie nakrájajte na cca 2 cm veľké kúsky a dajte ich do mixovacej nádoby **5**.
- 2) Mixovaciu nádobu **5** naplňte tekutinami maximálne po označenie MAX – 1600 ml. Prístroj musíte vždy naplňovať minimálne po označenie MIN – 1300 ml.
- 3) Na mixovaciu nádobu **5** nasadíte veko **9**. Dbajte na to, aby kontaktná zástrčka **1** vo veku **9** správne zapadala do bezpečnostnej zásuvky **2**.
- 4) Zastrčte zasúvací spoj **3** do zabudovanej zástrčky **4** na prístroji.
- 5) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Zaznie signálny tón a kontrolky programov blikajú.
- 6) Stláčajte tlačidlo MODE **11** dovtedy, kým nezačne blikáť kontrolka programu SMOOTHIE **15**.
- 7) Stlačte tlačidlo START/STOP **18**. Zaznie signálny tón a kontrolka programu SMOOTHIE **15** trvalo bliká.

Príprava nápoja prebieha teraz automaticky. Tento program beží 2 minúty.

UPOZORNENIE

- Postup prípravy môžete kedykoľvek zastaviť stlačením a podržaním tlačidla START/STOP **18** (cca 2 sekundy, dokiaľ nezaznie signálny tón).

Prístroj sa automaticky zastaví ihneď po ukončení prípravy. Zaznejú signálne tóny a kontrolka programu SMOOTHIE **15** bliká.

- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a zasúvací spoj **3** zo zabudovanej zástrčky **4**.
- 9) Dajte dole veko **9** z mixovacej nádoby **5** a odložte ho nabok.

Teraz môžete smoothie/mliečny kokteíl podávať.

Mixovanie

Ak chcete krátko rozmixovať polievky alebo kokteily, môžete použiť funkciu BLEND 16.

- 1) Dajte do mixovacej nádoby potraviny, ktoré chcete rozmixovať, ak ste ich už do nej nevložili. Dbajte na to, že mixovacia nádoba musí byť naplnená minimálne po označenie MIN – 1300 ml, avšak maximálne po označenie MAX – 1600 ml.
- 2) Na mixováciu nádobu nasadíte veko . Dbajte na to, aby kontaktná zástrčka vo veku správne zapadala do bezpečnostnej zásuvky .
- 3) Zastrčte zasúvací spoj do zabudovanej zástrčky na prístroji.
- 4) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Zaznie signálny tón a kontrolky programov blikajú.
- 5) Stláčajte tlačidlo MODE dovtedy, kým nezačne blikáť kontrolka programu BLEND 16.
- 6) Stláčajte a podržte tlačidlo START/STOP tak dlho, ako sa má obsah mixovacej nádoby mixovať, avšak nie dlhšie ako 20 sekúnd. Len čo pusťte tlačidlo START/STOP , mixovanie sa zastaví. Po maximálne 20 sekundách sa mixovanie zastaví automaticky.

Bezpečnostné zariadenia

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu na ochranu motora proti prehriatiu.

Keď sa spustí ochrana proti prehriatiu, zastaví sa motor, prístroj sa vypne a nie je možné ho znovu zapnúť, kým je prehriaty.

To sa môže stať vtedy, keď:

- Viackrát krátko za sebou použijete funkciu BLEND 16 na dobu celkovo dlhšiu ako 20 sekúnd.
- Spustíte viaceré postupy varenia okamžite jeden po druhom, bez toho, aby ste nechali prístroj medzitým vychladnúť.

- Keď sa spustí ochrana proti prehriatiu a prístroj sa zastaví, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a počkajte cca 5 minút, kým prístroj nevychladne.

Po vychladnutí môžete prístroj znovu používať.

Snímač preplnenia a pretekania

Tento prístroj je vybavený snímačom , ktorý dokáže rozpoznať, ak je prístroj preplnený alebo ak hrozí, že obsah pretečie.

Keď je prístroj preplnený, nie je možné ho spustiť a zaznejú signálne tóny. V takomto prípade odoberte potraviny z nádoby. Dbajte na označenia MAX – 1600 ml a MIN – 1300 ml na mixovacej nádobe .

Ak hrozí, že obsah počas varenia a mixovania pretečie, prístroj sa vypne a zaznejú signálne tóny. Odoberte potraviny z nádoby a spustíte prístroj znovu.

Ochrana proti chodu nasucho

Integrovaná ochrana proti chodu nasucho zabráňuje spusteniu prístroja vtedy, keď sa v mixovacej nádobe nenachádza žiadny obsah.

Čistenie a údržba

Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po každom použití. Zaschnuté zvyšky potravín sa odstraňujú ľahšie.

NEBEZPEČENSTVO – ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Dbajte na to, aby sa nedostala žiadna vlhkosť na zabudovanú zástrčku/do zabudovanej zástrčky a bezpečnostnej zásuvky na mixovacej nádobe .
- Dbajte na to, aby sa nedostala žiadna vlhkosť na kontaktnú zástrčku/do kontaktnej zástrčky na veku .



Nikdy neponárajte veko do vody alebo do iných tekutín! V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

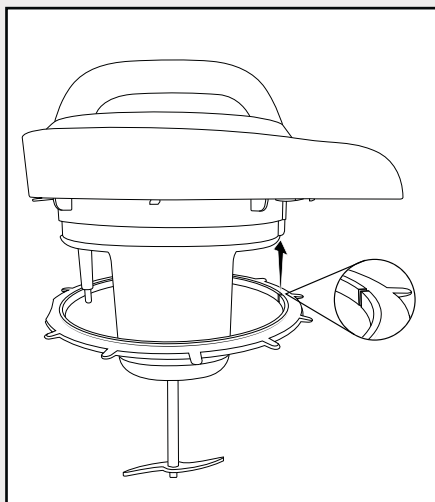
⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Veko ⑨ s nožom ⑥ čistite opatrne. Nôž ⑥ je veľmi ostrý!
- 1) Dajte do mixovacej nádoby ⑤ trochu teplej vody a pár kvapiek čistiacieho prostriedku.
- 2) Na mixovaciu nádobu ⑤ nasadíte veko ⑨. Dbajte na to, aby kontaktná zástrčka ① vo veku ⑨ správne zapadala do bezpečnostnej zásuvky ②.
- 3) Zastrčte zasúvací spoj ③ do zabudovanej zástrčky ④ na prístroji.
- 4) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Zaznie signálny tón a kontrolky programov blikajú.
- 5) Stláčajte tlačidlo MODE ⑪ dovtedy, kým nezačne blikať kontrolka programu BLEND ⑫ ⑬.
- 6) Stlačte a podržte tlačidlo START/STOP ⑩ a prístroj nechajte bežať cca 20 sekúnd.
- 7) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 8) Odstráňte usadené zvyšky v mixovacej nádobe ⑤ alebo na noži ⑥ pomocou umývacej kefy a špongie na umývanie.
- 9) Potom vyprázdňte mixovaciu nádobu ⑤ a dôkladne ju vypláchnite čistou vodou.
- 10) Poutierajte vonkajšiu stranu mixovacej nádoby ⑤ vlhkou utierkou. Podľa potreby dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Veko potom utrite ešte raz už len vlhkou utierkou namočenou v čistej vode, aby ste odstránili zvyšky čistiacieho prostriedku.
- 11) Vlhkou utierkou poutierajte veko ⑨ s nožom ⑥ a snímačom ⑦. Podľa potreby dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Veko potom utrite ešte raz už len vlhkou utierkou namočenou v čistej vode, aby ste odstránili zvyšky čistiacieho prostriedku. Dbajte na to, aby sa do kontaktnej zástrčky ① na veku ⑨ nedostala žiadna vlhkosť.

UPOZORNENIE

Ak sa na tesniacom krúžku ⑧ alebo pod ním nachádzajú nečistoty, môžete ho na čistenie odobrať:

- Stiahnite tesniaci krúžok ⑧ z veka ⑨ nadol.
- Tesniaci krúžok ⑧ vyčistíte teplou vodou s prostriedkom na umývanie riadu. Odstráňte všetky zvyšky prostriedku na umývanie riadu a tesniaci krúžok ⑧ dobre vysušte.
- Prípadné nečistoty na vyhlbení na veku ⑨ odstráňte vlhkou handričkou. Podľa potreby dajte na handričku jemný prostriedok na umývanie riadu. Doutierajte iba handričkou navlhčenou čistou vodou a všetko vysušte.
- Nasuňte tesniaci krúžok ⑧ späť na veko ⑨ tak, aby tesniaci krúžok ⑧ zapadol do vyhlbenia. Dávajte pritom pozor na to, aby malý zárez na tesniacom krúžku ⑧ ležal okolo fixačného výstupku na veku ⑨ (obr. 1). Sploštená strana tesniaceho krúžku ⑧ leží na strane, na ktorej sa nachádza snímač ⑦:



Obr. 1

- 12) Sieťový kábel utrite vlhkou utierkou.
- 13) Pred ďalším použitím dôkladne osušte všetky časti.

Skladovanie

- Očistený prístroj uchovávajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIA
Prístroj nefunguje.	Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.	Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.
Prístroj sa nespustí.	Veko ❹ nie je správne nasadené.	Veko ❹ nasadte správne.
Prísady nie sú uvarené.	Prísady sú nakrájané na príliš veľké kusy.	Prísady nakrájajte na menšie kúsky (cca 2 cm).
Prísady nie sú dobre rozmixované.	V mixovacej nádobe ❺ nie je dostatok tekutiny.	Pridajte trochu tekutiny.
	Bola zvolená nesprávna funkcia.	Vyskúšajte inú funkciu.
Jedlo je pripálené.	Mixovacia nádoba ❺ nebola pred ďalším zohrievaním dôkladne vyčistená. Na dne mixovacej nádoby ❺ sú prilepené zvyšky.	Pred každým zohrievaním vyčistite mixovaciu nádobu ❺.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť uvedeným spôsobom alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby použitia nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

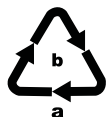
Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych recyklačných strediskách.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty,
- 20 – 22: papier a lepenka,
- 80 – 98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 390009–2201 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 390009–2201 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835

(bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 390009-2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	44
Namjenska uporaba	44
Opseg isporuke	44
Opis uređaja	44
Tehnički podaci	44
Sigurnosne napomene	45
Prije prve uporabe	48
Programi	48
Rukovanje uređajem	48
Priprema juha	48
Priprema kompota	49
Priprema smoothie / milkshake napitaka	50
Miksanje	51
Sigurnosni uređaji	51
Zaštita od pregrijavanja	51
Senzor prelijevanja i prekomjernog punjenja	51
Zaštita od rada na suho	51
Čišćenje i održavanje	51
Skladištenje	53
Otklanjanje grešaka	53
Zbrinjavanje	54
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	54
Servis	56
Proizvođač	56

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za pripremanje (kuhanje i usitnjavanje) i hrane. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

Opseg isporuke

Cook 'n' Mix

Poklopac s upravljačkom pločom

Knjižica s receptima

Upute za uporabu

Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost opsega isporuke.

Opis uređaja

Slika A

- 1 Kontaktni utikač
- 2 Sigurnosna utičnica
- 3 Spojni priključak
- 4 Ugrađena utičnica
- 5 Posuda miksera
- 6 Nož
- 7 Senzor
- 8 Brtveni prsten
- 9 Poklopac
- 10 Upravljačka ploča

Slika B

- 11 Tipka MODE
- 12 Indikator programa PUREED SOUP 
- 13 Indikator programa CHUNKY SOUP 
- 14 Indikator programa COMPOTE 
- 15 Indikator programa SMOOTHIE 
- 16 Indikator programa BLEND 
- 17 Indikator programa KEEP WARM 
- 18 Tipka START/STOP

Tehnički podaci

Napon: 220 - 240 V ~
(izmjenična struja), 50 - 60 Hz

Zapremina: 3,9 l

Korisna zapremina: maks. 1,6 l
min. 1,3 l

Snaga uređaja

Snaga grijanja: 800 - 1000 W

Snaga motora: 140 - 160 W



Zaštitno uzemljenje



Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uvjerite se da se blok motora, kabel za napajanje ili utikač nikada ne urone u vodu ili druge tekućine.
- ▶ Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama i nikada na otvorenom ili u vlažnoj okolini.
- ▶ Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- ▶ Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.
- ▶ Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice. Samo isključivanje uređaja nije dovoljno, jer je u uređaju još uvijek prisutan mrežni napon sve dok se mrežni utikač nalazi u utičnici.
- ▶ Prije svake uporabe uređaja provjerite njegovu ispravnost. Uređaj se ne smije koristiti ako su na njemu vidljiva oštećenja.
- ▶ Odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice ako primijetite neuobičajene zvukove ili nastanak dima, ili ako primijetite da uređaj ne radi kako treba.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj ne ostavljajte da radi bez nadzora, kako biste u slučaju opasnosti mogli odmah reagirati.
- ▶ Uređaj nije prikladan za zapaljive i eksplozivne tvari, niti za kemijske ili agresivne tekućine.
- ▶ Uređaj uvijek skladištite u zatvorenim prostorijama. Da biste spriječili nezgode, uređaj nakon uporabe uvijek čuvajte na suhom mjestu.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim osobina sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti zbog načina rukovanja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ako uređaj nije pod nadzorom, te prije sastavljanja i rastavljanja ili čišćenja uređaja, uvijek treba izvući utikač iz mrežne utičnice.
- Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mreže napajanja.
- Koristite isključivo pribor koji preporučuje proizvođač.
- Uvijek uhvatite mrežni utikač kada uređaj želite isključiti iz utičnice.
- Uređaj se tijekom rada jako zagrijava. Pazite da ne dođete u dodir s izlazećom parom ili vrućom hranom. Opasnost od opekline!
- Budite vrlo oprezni prilikom čišćenja! Nož je vrlo oštar!
- Pažljivo rukujte oštrim nožem!
- Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede. Ne koristite uređaj za druge svrhe od onih koje su opisane u ovim uputama.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. U slučaju pogrešne uporabe uređaja postoji opasnost od ozljeda.
- **⚠ Oprez ⚠ Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Poklopac uvijek podignite polako i okrenut od sebe i pustite da para izlazi prema stražnjoj strani. Ne nagnijte se preko uređaja dok proizvodi paru. Koristite kuhinjske rukavice kada dodirujete poklopac i posudu miksera.



Pozor! Vruća površina!

POZOR! OPASNOST OD POŽARA!

- Uređaj ne koristite u blizini ili ispod zavjesa, zidnih ormara ili drugih zapaljivih materijala.
- Uređaj postavite na površinu otpornu na toplinu (ne na lakirane stolove niti stolnjake). Ne koristite ga u blizini drugih izvora topline (štednjak, plinski plamen). U suprotnom postoji opasnost od oštećenja uređaja i/ili namještaja.
- Uređaj postavite na ravnu, stabilnu površinu. Provjerite postoji li dovoljna udaljenost od zidova i ormara. Na taj ćete način izbjeći oštećenja uzrokovana dizanjem pare.
- Uređaj nikada ne koristite putem vanjskog uklopnog sata ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.

Prije prve uporabe

- Uklonite svu ambalažu s uređaja i zaštitnu foliju s upravljačke ploče **10**.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Pazite prilikom rukovanja nožem **6**!
- Obrišite poklopac **9** s nožem **6** i senzor **7** kao i vanjsku stranu posude miksera **5** vlažnom krpom kako biste uklonili sve ostatke transporta.
- Isperite posudu miksera **5** vodom s malo sredstva za pranje posuđa, pa zatim isperite čistom vodom kako biste odstranili sve ostatke tekućine za pranje posuđa.
- Provjerite jesu li svi dijelovi potpuno osušeni prije nego što uređaj pustite u rad.

Programi

PUREED SOUP (fina juha) **12**

Pomoću ovog programa možete pripremati kremaste juhe, poput krem juhe od bundeve ili krem juhe od krumpira. Sadržaj uređaja se zagrijava i pirira. Program traje 21 minutu.

CHUNKY SOUP (gruba juha) **13**

Pomoću ovog programa možete pripremiti juhe koje su zagrijane i još uvijek sadrže komadiće. Sadržaj uređaja se zagrijava i donekle pirira. Program traje 28 minuta.

COMPOTE **14**

Pomoću ovog programa možete pripremati kompote, primjerice kompot od krušaka. Sadržaj uređaja se samo zagrijava, ali se ne pirira. Program traje 13 minuta.

SMOOTHIE **15**

Pomoću ovog programa sadržaj kratko miješate ili pjenite bez zagrijavanja, primjerice za pripremu smoothie ili milkshake napitaka. Program traje 2 minute.

BLEND **16**

Pomoću ovog programa možete miješati bilo koji sadržaj bez zagrijavanja. Možete, primjerice, pirirati juhe ako vam je konzistencija još uvijek previše gruba.

KEEP WARM **17**

Pomoću ovog programa gotova se juha održava toplom do 60 minuta na temperaturi od oko 90 °C.

Rukovanje uređajem

NAPOMENA

- Prilikom prve uporabe može se pojaviti blagi miris ili dim zbog ostataka proizvodnje na grijačima. To je bezopasno i ne ukazuje na kvar uređaja. Osigurajte dostatno prozračivanje, primjerice otvorite prozor.

NAPOMENE

- Tekućinu uvijek ulijte najmanje do oznake MIN - 1300 ml.
- Uređaj napunite najviše do oznake MAX - 1600 ml. U protivnom će se tekućina izlijevati iz uređaja!
- Nakon završetka programa PUREED SOUP **12**, CHUNKY SOUP **13** i COMPOTE **14** uređaj se najprije treba ohladiti oko 5 minuta prije nego možete pokrenuti drugi program sa zagrijavanjem (PUREED SOUP **12**, CHUNKY SOUP **13** i COMPOTE **14**).

Priprema juha

- 1) Povrće narežite na komade otprilike 2 cm veličine i stavite u posudu miksera **5**.
- 2) Napunite posudu miksera **5** napunite najviše do oznake MAX - 1600 ml vodom, juhom ili drugim tekućinama. U svakom slučaju morate napuniti do oznake MIN - 1300 ml.

- 3) Poklopac **9** stavite na posudu miksera **5**. Pazite da kontaktni utikač **1** u poklopcu **9** ispravno sjedne u sigurnosnu utičnicu **2**.
- 4) Utaknite spojni priključak **3** u ugrađeni utikač **4** na uređaju.
- 5) Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu. Oglašava se signalni zvuk i indikatori programa svijetle.
- 6) Pritisnite tipku MODE **11** više puta sve dok ne treperi indikator željenog programa:
 - PUREED SOUP **12** za kremaste, pirirane juhe
 - CHUNKY SOUP **13** za grublje juhe s komadićima.
- 7) Pritisnite tipku START/STOP **18**. Oglašava se signalni zvuk. Indikator odabranog programa trajno svijetli.

Juha se sada priprema automatski: uređaj zagrijava i miksa sadržaj u redovitim intervalima.

NAPOMENA

- Postupak pripreme u svakom trenutku možete prekinuti pritiskom i držanjem tipke START/STOP **18** (otprilike 2 sekunde, dok se ne oglasi signalni zvuk).

Čim je postupak pripreme završen, uređaj se automatski zaustavlja. Oglašavaju se signalni zvukovi i indikator odabranog programa treperi.

- 8) Ako juhu ne želite odmah poslužiti, možete aktivirati funkciju održavanja topline: u tu svrhu tipkom MODE **11** odaberite program KEEP WARM **17** i pritisnite tipku START/STOP **18**, kako biste pokrenuli program. Nakon 60 minuta uređaj se automatski zaustavlja. Postupak održavanja topline u svakom trenutku možete prekinuti pritiskom i držanjem tipke START/STOP **18**.
- 9) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, i spojni priključak **3** iz ugrađenog utikača **4**. Pažljivo skinite poklopac **9** s posude miksera **5** i stavite ga na stranu.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Budite oprezni kada otvarate poklopac **9**. Može izaći vruća para! Najbolje je nositi kuhinjske rukavice!

Juhu sada možete servirati u tanjure ili u posudu za juhu.

NAPOMENA

- Očistite uređaj nakon svake uporabe (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“). U protivnom ostaci od prethodnog postupka kuhanja na dnu uređaja mogu zagorjeti.

Priprema kompota

- 1) Narežite voće / povrće na komade veličine 2 cm i stavite u posudu miksera **5**.
- 2) Posudu miksera **5** vodom ili drugim tekućinama napunite najviše do oznake MAX - 1600 ml. U svakom slučaju morate napuniti do oznake MIN - 1300 ml.
- 3) Poklopac **9** stavite na posudu miksera **5**. Pazite da kontaktni utikač **1** u poklopcu **9** ispravno sjedne u sigurnosnu utičnicu **2**.
- 4) Utaknite spojni priključak **3** u ugrađeni utikač **4** na uređaju.
- 5) Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu. Oglašava se signalni zvuk i indikatori programa svijetle.
- 6) Pritisnite tipku MODE **11** više puta sve dok ne treperi indikator COMPOTE **14**.
- 7) Pritisnite tipku START/STOP **18**. Oglasit će se zvučni signal i tipka COMPOTE **14** trajno svijetli.

Priprema kompota obavlja se automatski. Program traje 13 minuta.

NAPOMENA

- Postupak pripreme u svakom trenutku možete zaustaviti pritiskom i držanjem tipke START/STOP  (otprilike 2 sekunde, dok se ne oglasi signalni zvuk).

Čim je postupak pripreme završen, uređaj se automatski zaustavlja. Oglašavaju se signalni zvukovi i indikator programa COMPOTE  treperi.

NAPOMENA

- Ako vam je konzistencija kompota još uvijek pregruba, nakon završetka programa sadržaj možete dodatno pirirati kako biste postigli željenu konzistenciju: u tu svrhu koristite funkciju BLEND  (vidi poglavlje „Miksanje“). Ako je prethodno radio program COMPOTE , prilikom naknadnog piriranja nije nužno da sadržaj u posudi doseže oznaku MIN. Međutim, za sve druge programe, pazite da sadržaj uvijek dosegne barem oznaku MIN.
- 8) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, i spojni priključak  iz ugrađenog utikača .
- 9) Pažljivo skinite poklopac  s posude miksera  i stavite ga na stranu.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Budite oprezni kada otvarate poklopac . Može izaći vruća para! Najbolje je nositi kuhinjske rukavice!

Kompot sada možete servirati u tanjure ili zdjelice.

NAPOMENA

- Očistite uređaj nakon svake uporabe (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“). U protivnom ostaci od prethodnog postupka kuhanja na dnu uređaja mogu zagorjeti.

Priprema smoothie / milkshake napitaka

- 1) Narežite voće / povrće na komade veličine 2 cm i stavite u posudu miksera .
- 2) Posudu miksera  tekućinama napunite najviše do oznake MAX - 1600 ml. U svakom slučaju morate napuniti do oznake MIN - 1300 ml.
- 3) Poklopac  stavite na posudu miksera . Pazite da kontakti utikač  u poklopcu  ispravno sjedne u sigurnosnu utičnicu .
- 4) Utaknite spojni priključak  u ugrađeni utikač  na uređaju.
- 5) Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu. Oglašava se signalni zvuk i indikator programa svijetle.
- 6) Pritisnite tipku MODE  više puta sve dok ne treperi indikator SMOOTHIE .
- 7) Pritisnite tipku START/STOP . Oglašava se signalni zvuk i indikator programa SMOOTHIE  trajno svijetli.

Priprema napitka obavlja se automatski. Program traje 2 minute.

NAPOMENA

- Postupak pripreme u svakom trenutku možete zaustaviti pritiskom i držanjem tipke START/STOP  (otprilike 2 sekunde, dok se ne oglasi signalni zvuk).

Čim je postupak pripreme završen, uređaj se automatski zaustavlja. Oglašavaju se signalni zvukovi i indikator programa SMOOTHIE  treperi.

- 8) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice, i spojni priključak  iz ugrađenog utikača .
- 9) Skinite poklopac  s posude miksera  i stavite ga na stranu.

Smoothie / milkshake sada možete servirati.

Miksanje

Ako želite juhe ili shake želite kratko promiksati, možete koristiti funkciju BLEND .

- 1) Sastojcima za miksanje napunite posudu miksera , ukoliko već nije napunjena. Pazite da posudu miksera napunite najmanje do oznake MIN - 1300 ml, ali nikako ne preko oznake MAX - 1600 ml.
- 2) Poklopac stavite na posudu miksera . Pazite da kontakti utikač u poklopcu ispravno sjedne u sigurnosnu utičnicu .
- 3) Utaknite spojni priključak u ugrađeni utikač na uređaju.
- 4) Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu. Oglašava se signalni zvuk i indikatori programa svijetle.
- 5) Pritisnite tipku MODE više puta sve dok ne treperi indikator BLEND .
- 6) Pritisnite i držite tipku START/STOP dok god želite miksati sadržaj posude za miksanje , ali nikako dulje od 20 sekundi. Čim otpustite tipku START/STOP proces miksiranja se zaustavlja. Miksiranje se prekida nakon maksimalno 20 sekundi.

Sigurnosni uređaji

Zaštita od pregrijavanja

Ovaj je uređaj opremljen zaštitom od pregrijavanja radi zaštite motora od pregrijavanja.

Kada se aktivira zaštita od pregrijavanja, motor se zaustavlja, uređaj se isključuje i više se ne može uključiti dok god je motor pregrijan.

To se može dogoditi kada:

- Funkcija BLEND radi nekoliko puta uzastopno u ukupnom vremenu dužem od 20 sekundi.
- Se više postupaka kuhanja pokrenu uzastopno jedan za drugim, bez da se uređaj u međuvremenu ohladio.

- Ako se aktivira zaštita od pregrijavanja i uređaj se zaustavi, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i pričekajte oko 5 minuta da se uređaj ohladi. Nakon hlađenja, uređaj možete ponovno koristiti.

Senzor prelijevanja i prekomjernog punjenja

Ovaj je uređaj opremljen senzorom koji detektira kada je uređaj prepunjen ili bi se sadržaj mogao preliti.

Ako se uređaj prepuni, uređaj se neće pokrenuti i oglasit će se zvučni signali. U tom slučaju smanjite količinu punjenja. Pazite na oznake MAX - 1600 ml i MIN - 1300 ml na spremniku miksera .

Ako uređaju prijeti prelijevanje tijekom procesa kuhanja ili miksiranja, uređaj se isključuje i oglašava se zvučni signali. Smanjite količinu punjenja i ponovno pokrenite uređaj.

Zaštita od rada na suho

Integrirana zaštita od rada na suho sprječava pokretanje uređaja ako u posudi miksera nema sadržaja .

Čišćenje i održavanje

Uređaj je najbolje očistiti odmah nakon svake uporabe. Osušene ostatke hrane teže je ukloniti.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Pazite da vlaga ne dospije na / u ugrađeni utikač i sigurnosnu utičnicu na posudi miksera .
- Pazite da vlaga ne dospije u / na kontakti utikač na poklopcu .



Poklopac nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

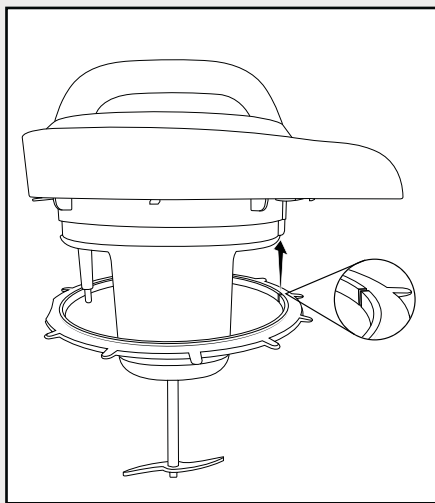
- Budite oprezni prilikom čišćenja poklopca s nožem . Nož je vrlo oštar!

- 1) U posudu miksera **5** stavite malo tople vode i kapljicu sredstva za pranje posuđa.
- 2) Poklopac **9** stavite na posudu miksera **5**. Pazite da kontaktni utikač **1** u poklopcu **9** ispravno sjedne u sigurnosnu utičnicu **2**.
- 3) Utaknite spojni priključak **3** u ugrađeni utikač **4** na uređaju.
- 4) Mrežni utikač utaknite u mrežnu utičnicu. Oglašava se signalni zvuk i indikatori programa svijetle.
- 5) Pritisnite tipku MODE **11** više puta sve dok ne treperi indikator BLEND **16**.
- 6) Pritisnite i držite tipku START/STOP **18** i pustite uređaj da radi oko 20 sekundi.
- 7) Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- 8) Tvrdokorne ostatke u posudi miksera **5** ili na nožu **6** odstranite pomoću četke za pranje ili spužve za čišćenje.
- 9) Zatim ispraznite posudu miksera **5** i temeljito je isperite čistom vodom.
- 10) Obrišite vanjski dio posude miksera **5** vlažnom krpom. Po potrebi na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon toga prebrišite krpom navlaženom samo čistom vodom kako biste uklonili ostatke sredstva za pranje posuđa.
- 11) Obrišite poklopac **9** s nožem **6** i senzor **7** vlažnom krpom. Po potrebi na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon toga prebrišite krpom navlaženom samo čistom vodom kako biste uklonili ostatke sredstva za pranje posuđa. Pazite da vlaga ne dospije u na kontaktni utikač **1** na poklopcu **9**.

NAPOMENA

Ako se na brtvenom prstenu **8** ili ispod njega nalaze nečistoće, možete ga skinuti u svrhu čišćenja:

- Brtveni prsten **8** povucite prema dolje s poklopca **9** i skinite ga.
- Brtveni prsten **8** očistite u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa. Uklonite sve ostatke sredstva za pranje posuđa i dobro osušite brtveni prsten **8**.
- Eventualnu prljavštinu na utoru u poklopcu **9** uklonite vlažnom krpom. Po potrebi na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Prebrišite krpom navlaženom samo čistom vodom, i nakon toga sve dobro osušite.
- Brtveni prsten **8** ponovno gurnite na poklopac **9**, tako da brtveni prsten **8** klizne u utor. Pritom pazite da se maleni utor u brtvenom prstenu **8** poklapa s ušicom za fiksiranje na poklopcu **9** (slika 1). Spljošte na strana brtvenog prstena **8** nalazi se na strani na kojoj se nalazi senzor **7**:



Slika 1

- 12) Mrežni kabel prebrišite vlažnom krpom.
- 13) Prije ponovnog korištenja, sve dijelove dobro osušite.

Skladištenje

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu, na kojem nema prašine.

Otklanjanje grešaka

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE RJEŠENJE
Uređaj ne radi.	Uređaj nije spojen na mrežnu utičnicu.	Uređaj priključite na mrežnu utičnicu.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu.
Uređaj ne može biti pokrenut.	Poklopac 9 nije ispravno postavljen.	Ispravno postavite poklopca 9.
Sastojci nisu kuhani.	Sastojci su narezani na prevelike komade.	Narežite sastojke na manje komade (oko 2 cm).
Sastojci nisu dobro izmiksani.	U spremniku miksera nema dovoljno tekućine 5.	Dodajte nešto tekućine.
	Odabrana je pogrešna funkcija.	Isprobajte drugu funkciju.
Jelo je zagorjelo.	Spremnik miksera 5 nije očišćen prije ponovnog zagrijavanja. Na dnu posude miksera 5 lijepe se ostaci.	Posudu miksera 5 očistite prije svakog zagrijavanja.

Ako smetnje ne možete otkloniti navedenim koracima, ili ako ustanovite neke druge smetnje, obratite se našem servisu.

Zbrinjavanje



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačícima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obićno kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s aktualnim lokalnim propisima.



Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način.

Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 390009-2201 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.kaufland.com/manual možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 390009-2201 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske
fiksne ili mobilne mreže)
E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 390009-2201

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	58
Употреба по предназначение	58
Окомплектовка на доставката	58
Описание на уреда	58
Технически данни	58
Указания за безопасност	59
Преди първата употреба	62
Програми	62
Работа с уреда	62
Приготвяне на супи	62
Приготвяне на компот	63
Приготвяне на смутита/млечни шейкове	64
Миксиране	65
Предпазни устройства	65
Защита от прегряване	65
Сензор за препълване и преливане	65
Защита от работа на сухо	65
Почистване и поддръжка	65
Съхранение	67
Отстраняване на неизправности	67
Предаване за отпадъци	68
Гаранция	68
Сервизно обслужване	69
Вносител	69

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за приготвяне (варене и нарязване на дребно) на хранителни продукти. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Cook 'n' Mix

Капак с контролен панел

Книжка с рецепти

Ръководство за потребителя

Проверете доставката за комплектност непосредствено след разпаковането.

Описание на уреда

Фигура А

- ❶ Контактен щекер
- ❷ Предпазна муфа
- ❸ Муфено съединение
- ❹ Вграден щекер
- ❺ Кана
- ❻ Нож
- ❼ Сензор
- ❽ Уплътнителен пръстен
- ❾ Капак
- ❿ Контролен панел

Фигура Б

- ❶ Бутон MODE
- ❷ Индикатор на програма PUREED SOUP 
- ❸ Индикатор на програма CHUNKY SOUP 
- ❹ Индикатор на програма COMPOTE 
- ❺ Индикатор на програма SMOOTHIE 
- ❻ Индикатор на програма BLEND 
- ❼ Индикатор на програма KEEP WARM 
- ❽ Бутон START/STOP

Технически данни

Напрежение: 220 – 240 V ~ (променлив ток),
50 – 60 Hz

Вместимост: 3,9 l

Полезен обем: макс. 1,6 l
мин. 1,3 l

Консумирана мощност

Нагревателна мощност: 800 – 1000 W

Мощност на двигателя: 140 – 160 W



Защитно заземяване



Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Не допускате блокът на двигателя, мрежовият кабел или щепселът да се потапят във вода или други течности.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, никога на открито или във влажна среда.
- ▶ По време на работа не допускате захранващият кабел да се намокри или навлажни. Прокарайте го така, че да не се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.
- ▶ След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта. Само изключване на уреда не е достатъчно, тъй като той все още се намира под напрежение, докато щепселът е включен в контакта.
- ▶ Преди всяка употреба проверявайте дали уредът е в изправно състояние. Уредът не трябва да се използва при видими повреди.
- ▶ Незабавно изключете щепсела от контакта, ако доловите необичаен шум или мирис, както и при видимо неправилно функциониране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа, за да можете да реагирате незабавно в случай на опасност.
- ▶ Уредът не е подходящ за възпламеними и експлозивни материали или химически и агресивни течности.
- ▶ Съхранявайте уреда винаги в затворени помещения. За да предотвратите злополуки, след употреба съхранявайте уреда на сухо място.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Уредът и неговият захранващ кабел трябва да се държат далече от деца.
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата, когато той не е под наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи с превключвателя и от мрежата.
- Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- Винаги хващайте щепсела, за да изключите уреда от електрозахранването.
- Уредът се нагорещява силно по време на използване. Избягвайте контакт с отделящата се водна пара или горещи хранителни продукти. Опасност от изгаряне!
- Бъдете особено внимателни при почистването! Ножът е много остър!
- Бъдете внимателни при боравенето с острия нож!
- След употреба повърхността на нагревателя все още разполага с остатъчна топлина.
- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване. Не използвайте уреда за цели, различни от описаните в настоящото ръководство.
- Използвайте уреда само по предназначение. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги повдигайте бавно капака, обърнат в противоположна на вас посока, и оставяйте водната пара да излиза назад. Не се навеждайте над уреда, докато произвежда водна пара. Използвайте ръкохватка за горещи тенджери, когато докосвате капака или каната.



Внимание! Гореща повърхност!

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Не използвайте уреда в близост до или под завеси, висящи шкафове и други запалими материали.
- ▶ Поставете уреда върху нечувствителна на топлина основа (не на лакирани маси, не върху покривки). Не го използвайте в близост до други източници на топлина (печка, газов котлон). В противен случай съществува опасност от повреди на уреда и/или мебелите.
- ▶ Поставете уреда на равна, стабилен основа. Осигурявайте достатъчно отстояние от стени и шкафове. Така ще предотвратите щети поради отделяща се водна пара.
- ▶ В никакъв случай не обслужвайте уреда с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

Преди първата употреба

- Отстранете всички опаковъчни материали от уреда, както и защитното фолио от контролния панел 10.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Бъдете предпазливи при работа с ножа 6!
- Избършете с влажна кърпа капака 9 с ножа 6 и сензора 7, както и външните страни на каната 5, за да отстраните евентуални остатъци от транспортирането.
- Измийте каната 5 с вода и малко миещ препарат и след това я изплакнете с чиста вода така, че да не остават следи от миещия препарат.
- Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да използвате уреда.

Програми

PUREED SOUP (фина супа) 12

С тази програма можете да пригответе кремобразни супи, например крем супа от тиква или картофи. Съдържанието на уреда се загрева и пюрира. Програмата продължава 21 минути.

CHUNKY SOUP (едра супа) 13

С тази програма можете да пригответе супи, които се загреват и все още съдържат парчета хранителни продукти. Съдържанието на уреда се загрева и пюрира леко. Програмата продължава 28 минути.

COMPOTE 14

С тази програма можете да пригответе компоти, например компот от круши. Съдържанието на уреда само се загрева, без да се пюрира. Програмата продължава 13 минути.

SMOOTHIE 15

С тази програма за кратко миксирате или разбивате на пяна съдържанието, без да го загревате, например смутита или млечни шейкове. Програмата продължава 2 минути.

BLEND 16

С тази програма можете да смесвате всякакво съдържание, без да го загревате. Така например можете да пюрирате супи, ако все още съдържат твърде едри парчета.

KEEP WARM 17

С тази програма готовата супа се поддържа в топло състояние при температура от около 90 °C в продължение на до 60 минути.

Работа с уреда

УКАЗАНИЕ

- При първата употреба е възможно леко образуване на дим или мирис поради остатъци от производството върху нагревателите. Това е безвредно и не означава неправилно функциониране на уреда. Осигурете достатъчно добро проветрение на помещението, напр. отворете прозорец.

УКАЗАНИЯ

- Винаги пълнете течност минимум до маркировката MIN - 1300 ml.
- Пълнете уреда максимум до маркировката MAX - 1600 ml. В противен случай течността ще прелее!
- След приключване на програмите PUREED SOUP 12, CHUNKY SOUP 13 и COMPOTE 14 уредът първо трябва да се охлади за около 5 минути, преди да можете да стартирате друга програма, генерираща топлина (PUREED SOUP 12, CHUNKY SOUP 13 и COMPOTE 14).

Приготвяне на супи

- 1) Нарезжете зеленчуците на парчета с размер около 2 cm и ги сипете в каната 5.
- 2) Напълнете каната 5 с вода, бульон или други течности максимум до маркировката MAX - 1600 ml. Но маркировката MIN - 1300 ml винаги трябва да е достигната.

- 3) Поставете капака **9** на каната **5**. Внимавайте контактният щекер **1** в капака **9** да се захваща правилно в предпазната муфа **2**.
- 4) Включете муфеното съединение **3** във вградения щекер **4** на уреда.
- 5) Включете щепсела в контакт. Прозвучава акустичен сигнал и индикаторите на програмите мигат.
- 6) Натискайте бутона MODE **11**, докато индикаторът на желаната програма започне да мига:
 - PUREED SOUP  **12** за кремообразни, пюреирани супи
 - CHUNKY SOUP  **13** за едра супа с парчета хранителни продукти.
- 7) Натиснете бутона START/STOP **18**. Прозвучава акустичен сигнал. Индикаторът на желаната програма свети постоянно.

След това приготвянето на супата протича автоматично: уредът загрява и миксира на равномерни интервали.

УКАЗАНИЕ

- Можете да прекратите процеса на приготвяне по всяко време чрез натискане и задържане на бутона START/STOP **18** (около 2 секунди, докато прозвучи акустичен сигнал).

След приключване на процеса на приготвяне уредът спира автоматично. Прозвучават акустични сигнали и съответният индикатор на настроената програма мига.

- 8) Когато не желаете да сервирате веднага супата, можете да активирате функцията за поддържане в топло състояние: за целта с бутона MODE **11** изберете програмата KEEP WARM  **17** и натиснете бутона START/STOP **18**, за да стартирате програмата. След 60 минути уредът спира автоматично. Можете да прекратите по всяко време и процеса на поддържане в топло състояние чрез натискане и задържане на бутона START/STOP **18**.

- 9) Извадете щепсела от контакта и муфеното съединение **3** от вградения щекер **4**. Сваляте внимателно капака **9** от каната **5** и го оставете настрана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Внимавайте при отварянето на капака **9**. Възможно е отделяне на гореща пара! Най-добре е да използвате готварски ръкавици!

Сипете супата в чинии или супник.

УКАЗАНИЕ

- Почиствайте уреда след всяка употреба (вж. глава „Почистване и поддръжка“). В противен случай намиращи се на дъното на уреда остатъци от предходния процес на готвене могат да загорят.

Приготвяне на компот

- 1) Нарезжете плодовете/зеленчуците на парчета с размер около 2 cm и ги сипете в каната **5**.
- 2) Напълнете каната **5** с вода или други течности максимум до маркировката MAX - 1600 ml. Но маркировката MIN - 1300 ml винаги трябва да е достигната.
- 3) Поставете капака **9** на каната **5**. Внимавайте контактният щекер **1** в капака **9** да се захваща правилно в предпазната муфа **2**.
- 4) Включете муфеното съединение **3** във вградения щекер **4** на уреда.
- 5) Включете щепсела в контакт. Прозвучава акустичен сигнал и индикаторите на програмите мигат.
- 6) Натискайте бутона MODE **11**, докато индикаторът на програмата COMPOTE  **14** започне да мига.
- 7) Натиснете бутона START/STOP **18**. Прозвучава акустичен сигнал и бутонът COMPOTE  **14** свети постоянно.

Сега приготвянето на компота протича автоматично. Програмата продължава 13 минути.

УКАЗАНИЕ

- Можете да спрете процеса на приготвяне по всяко време чрез натискане и задържане на бутона START/STOP **13** (около 2 секунди, докато прозвучи акустичен сигнал).

След приключване на процеса на приготвяне уредът спира автоматично. Прозвучават акустични сигнали и индикаторът на програмата COMPOTE **14** мига.

УКАЗАНИЕ

- Ако компотът все още съдържа твърде едри парчета, след приключване на програмата можете да пюрирате съдържанието до достигане на желаната консистенция: за целта използвайте функцията BLEND **15** (вж. глава „Миксиране“). Ако преди това е била включена програмата COMPOTE **14**, при последващото пюриране не е необходимо продуктите в каната да достигат маркировката MIN. Но при други употреби, моля, внимавайте продуктите в каната винаги да достигат минимум маркировката MIN.
- 8) Извадете щепсела от контакта и муфеното съединение **3** от вградения щекер **4**.
 - 9) Свалете внимателно капака **9** от каната **5** и го оставете настрана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Внимавайте при отварянето на капака **9**. Възможно е отделяне на гореща пара! Най-добре е да използвате готварски ръкавици!

Сега можете да сипете компота в чинии или купа.

УКАЗАНИЕ

- Почиствайте уреда след всяка употреба (вж. глава „Почистване и поддръжка“). В противен случай намиращи се на дъното на уреда остатъци от предходния процес на готвене могат да загорят.

Приготвяне на смутита/млечни шейкове

- 1) Нарезжете плодовете/зеленчуците на парчета с размер около 2 cm и ги сипете в каната **5**.
- 2) Напълнете каната **5** с течности максимум до маркировката MAX - 1600 ml. Но маркировката MIN - 1300 ml винаги трябва да е достигната.
- 3) Поставете капака **9** на каната **5**. Внимавате контактния щекер **1** в капака **9** да се захваща правилно в предпазната муфа **2**.
- 4) Включете муфеното съединение **3** във вградения щекер **4** на уреда.
- 5) Включете щепсела в контакт. Прозвучава акустичен сигнал и индикаторите на програмите мигат.
- 6) Натискайте бутона MODE **11**, докато индикаторът на програмата SMOOTHIE **15** започне да мига.
- 7) Натиснете бутона START/STOP **13**. Прозвучава акустичен сигнал и индикаторът на програмата SMOOTHIE **15** свети постоянно.

Сега приготвянето на напитката протича автоматично. Програмата продължава 2 минути.

УКАЗАНИЕ

- Можете да спрете процеса на приготвяне по всяко време чрез натискане и задържане на бутона START/STOP **13** (около 2 секунди, докато прозвучи акустичен сигнал).

След приключване на процеса на приготвяне уредът спира автоматично. Прозвучават акустични сигнали и индикаторът на програмата SMOOTHIE **15** мига.

- 8) Извадете щепсела от контакта и муфеното съединение **3** от вградения щекер **4**.
- 9) Свалете капака **9** от каната **5** и го оставете настрана.

Сега можете да сервираете смутито/млечния шейк.

Миксиране

Когато желаете да миксирате супи или шейкове, можете да използвате функцията BLEND 16.

- 1) Сипете хранителните продукти за миксиране в каната 5, ако те все още не са там. Пълнете каната 5 минимум до маркировката MIN - 1300 ml, но без да превишавате маркировката MAX - 1600 ml.
- 2) Поставете капака 9 на каната 5. Внимавайте контактния щекер 1 в капака 9 да се захваща правилно в предпазната муфа 2.
- 3) Включете муфеното съединение 3 във вградения щекер 4 на уреда.
- 4) Включете щепсела в контакт. Прозвучава акустичен сигнал и индикаторите на програмите мигат.
- 5) Натискайте бутона MODE 11, докато индикаторът на програмата BLEND 16 започне да мига.
- 6) Натиснете и задръжте бутона START/STOP 18 толкова дълго, колкото трябва да се миксира съдържанието на каната 5, но не по-дълго от 20 секунди. Процесът на миксиране спира, веднага щом отпуснете бутона START/STOP 18. След максимум 20 секунди процесът на миксиране спира автоматично.

Предпазни устройства

Защита от прегряване

Уредът е оборудван със защита от прегряване с цел предпазване на двигателя от прегряване.

Ако защитата от прегряване се задейства, двигателят спира, уредът се изключва и повече не може да бъде включен, докато е прегрял.

Това може да се случи, когато:

- Функцията BLEND 16 е била задействана няколко пъти един след друг за общо време от над 20 секунди.
- Няколко процеса на готвене са били стартирани непосредствено един след друг, без уредът да бъде оставен да се охлади.

- Ако защитата от прегряване се задейства и уредът спре, изключете щепсела от контакта и изчакайте около 5 минути, докато уредът се охлади. След охлаждането можете да използвате уреда отново.

Сензор за препълване и преливане

Уредът е оборудван със сензор 7, който разпознава препълване на уреда или опасност от преливане на течността от уреда.

Ако уредът е препълнен, той не може да се стартира и прозвучават акустични сигнали. В такъв случай намалете количеството за пълнене. Вземете под внимание маркировките MAX - 1600 ml и MIN - 1300 ml на каната 5.

Ако е налице опасност от преливане на течността от уреда по време на процеса на готвене или миксиране, уредът се изключва и прозвучават акустични сигнали. Намалете количеството в каната и стартирайте отново уреда.

Защита от работа на сухо

Интегрираната защита от работа на сухо предотвратява стартиране на уреда, когато каната 5 е празна.

Почистване и поддръжка

Препоръчително е да почиствате уреда непосредствено след всяка употреба. Засъхнали остатъци от хранителни продукти се почистват по-трудно.

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- Внимавайте в/по вградения щекер 4 и предпазната муфа 2 на каната 5 да не попада влага!
- Внимавайте в/по контактния щекер 1 на капака 9 да не попада влага.



Никога не потапяйте капака 9 във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар.

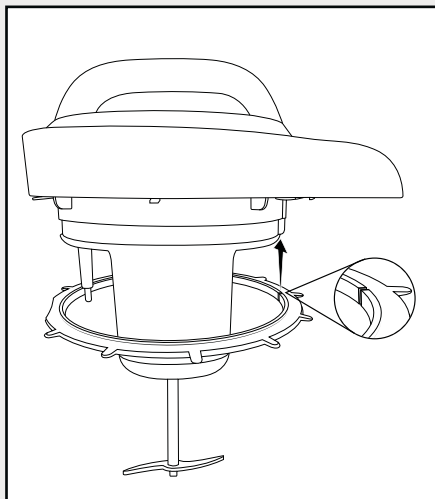
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Бъдете внимателни при почистването на капака 9 с ножа 6. Ножът 6 е много остър!
- 1) Сипете малко топла вода и капка миеш препарат в каната 5.
- 2) Поставете капака 9 на каната 5. Внимавайте контактният щекер 1 в капака 9 да се захваща правилно в предпазната муфа 2.
- 3) Включете муфеното съединение 3 във вградения щекер 4 на уреда.
- 4) Включете щепсела в контакт. Прозвучава акустичен сигнал и индикаторите на програмите мигат.
- 5) Натискайте бутона MODE 11, докато индикаторът на програмата BLEND 16 започне да мига.
- 6) Натиснете и задръжте бутона START/STOP 18 и оставете уреда да работи около 20 секунди.
- 7) Издърпайте щепсела от контакта.
- 8) Отстранете полепнали остатъци в каната 5 или по ножа 6 с помощта на четка за миене на съдове или гъба за почистване.
- 9) След това изпразнете каната 5 и я изплакнете щателно с чиста вода.
- 10) Избършете външната страна на каната 5 с влажна кърпа. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с чиста вода кърпа, за да отстраните остатъци от миешия препарат.
- 11) Избършете с влажна кърпа капака 9 с ножа 6 и сензора 7. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с чиста вода кърпа, за да отстраните остатъци от миешия препарат. Внимавайте в контактния щекер 1 на капака 9 да не попада влага.

УКАЗАНИЕ

При наличие на замърсявания по или под уплътнителния пръстен 8 можете да го свалите, за да го почистите:

- Издърпайте надолу уплътнителния пръстен 8 от капака 9.
- Почистете уплътнителния пръстен 8 в топла вода и малко миеш препарат. Отстранете всички остатъци от миешия препарат и подсушете добре уплътнителния пръстен 8.
- Отстранете евентуални замърсявания в прореза на капака 9 с влажна кърпа. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с чиста вода кърпа и подсушете всичко.
- Тласнете отново уплътнителния пръстен 8 на капака 9, така че уплътнителният пръстен 8 да се плъзне в прореза. При това внимавайте малката резка на уплътнителния пръстен 8 да се намира при фиксиращия издатък на капака 9 (фиг. 1). Плоската страна на уплътнителния пръстен 8 се намира от страната, на която се намира сензорът 7:



Фиг. 1

- 12) Избършете мрежовия кабел с влажна кърпа.
- 13) Подсушете добре всички части преди повторна употреба.

Съхранение

- Съхранявайте почистения уред на чисто и сухо място.

Отстраняване на неизправности

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНИ РЕШЕНИЯ
Уредът не функционира.	Уредът не е включен към контакт.	Включете уреда към контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Уредът не стартира.	Капакът 9 не е поставен правилно.	Поставете правилно капака 9 .
Съставките не са сготвени.	Съставките са нарязани на твърде големи парчета.	Нарежете съставките на по-малки парчета (около 2 cm).
Съставките не са миксирани добре.	Недостатъчно количество течност в каната 5 .	Добавете малко количество течност.
	Избрана е неправилна функция.	Изпробвайте друга функция.
Ястието е прегоряло.	Каната 5 не е била почистена преди повторното загряване. На дъното на каната 5 са загорели остатъци.	Почиствайте каната 5 преди всяко загряване.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по горепосочените начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

Предаване за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

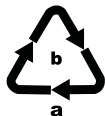
Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информацията относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές.



Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σημαση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σημαση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:
1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведения от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **390009-2201**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 0800 12220

(безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 390009-2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправка или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Versiunea informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija
Aktualnost na informacijata: 05 / 2022 · Ident.-No.: SOMK1000B3022022-1

IAN 390009_2201